Downloaded from www.vandenborre.be

# LAVAMAT 74650 A3
# LAVAMAT 76650 A3

Gebruiksaanwijzing
Notice d'utilisation

Wasmachine
Lave-linge

Downloaded from www.vandenborre.be

Wij danken u voor uw keuze voor een van onze producten van hoogwaardige kwaliteit.

Lees deze gebruiksaanwijzing alstublieft zorgvuldig door, zo kunt u zeker zijn van optimale en professionele prestaties van uw apparaat. De handleiding zal u in staat stellen om alle processen perfect en op de meest efficiënte wijze te laten verlopen. Wij adviseren u deze handleiding op een veilige plaats te bewaren, dan kunt u hem te allen tijde raadplegen. Geef deze handleiding ook aan een eventuele toekomstige eigenaar van het apparaat.

Wij wensen u veel plezier met uw nieuwe apparaat.

# INHOUD


BEDIENINGSINSTRUCTIES 3

VEILIGHEIDSINFORMATIE 3
- Algemene veiligheid 3
- Installatie 4
- Gebruik 4
- Veiligheid van kinderen 5

BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT 5
- Wasmiddellade 6

BEDIENINGSPANEEL 7
- Display (7) 8
- Controlelampjes (10) 9

HET EERSTE GEBRUIK 9

PERSONALISERING 9
- Geluidssignalen 9
- Kinderslot 9

DAGELIJKS GEBRUIK 10
- Wasgoed in de machine doen 10
- Wasmiddel en wasverzachter doseren 10
- Kies het gewenste programma met de programmakeuzeknop (1) 11
- Kies de gewenste TEMPERATUUR (Toets 2) 11
- Selecteer het centrifugetoerental (KORTER CENTRIFUGEREN) of SPOELSTOP (knop 3) 12
- Programmakeuzetoetsen 12
- Kies de optie VOORWAS (toets 4) 12
- Selecteer de optie VLEKKEN (toets 5) 12
- Kies de optie TIJD (Toets 6) 12
- Een extra spoelgang (EXTRA SPOELGANG) kiezen 13
- Selecteer START/PAUZE (Toets 8) 13
- De UITGESTELDE START selecteren (toets 9) 13
- Een optie of lopend programma wijzigen 14
- Een programma onderbreken 14
- Een programma annuleren 14
- De deur openen nadat het programma is gestart 14
- Aan het einde van het programma 14

NUTTIGE AANWIJZINGEN EN TIPS 15
- De was sorteren 15
- Voordat u de was in de machine doet 15
- Vlekken verwijderen 15
- Wasmiddelen en nabehandelingsmiddelen 16
- Hoeveelheid wasmiddel 16
- Graden van waterhardheid 16

WASPROGRAMMA'S 17

ONDERHOUD EN REINIGING 22
- Ontkalken 22
- Na elke wasbeurt 22
- Onderhoudswasbeurt 22
- Schoonmaken van de buitenkant 22
- Wasmiddellade 22
- Wastrommel 23
- Deurrubber 23
- Afvoerpomp 23
- De watertoevoerfilters schoonmaken 25
- Voorzorgsmaatregelen bij vorst 26
- Machine legen in geval van nood 27

PROBLEMEN OPLOSSEN 27

TECHNISCHE GEGEVENS 31

VERBRUIKSWAARDEN 31

Downloaded from www.vandenborre.be

MONTAGE-INSTRUCTIES 32
MONTAGE 32
Uitpakken 32
Plaatsing en waterpas zetten 34
Watertoevoer 34
Waterstop 36
Waterafvoer 36
AANSLUITING AAN HET ELEKTRICITEITSNET 37
MILIEUBESCHERMING 37
Verpakkingsmaterialen 38
Milieutips 38

Wijzigingen voorbehouden

# BEDIENINGSINSTRUCTIES

## ⚠ VEILIGHEIDSINFORMATIE

⚠ Zorgvuldig lezen en voor toekomstige raadpleging bewaren.

- De veiligheid van uw apparaat voldoet aan de voorschriften en de wettelijke vereisten met betrekking tot de veiligheid van apparaten Wij vinden echter dat wij, als fabrikant, de plicht hebben u de volgende veiligheidsaanwijzingen te geven.
- Het is erg belangrijk dat deze gebruiksaanwijzing bij de machine bewaard zodat u later nog eens iets kunt nalezen. Als het apparaat aan iemand anders verkocht of geschonken wordt, of als u verhuist en de machine achterlaat, zorg er dan voor dat de gebruiksaanwijzing bij het apparaat blijft zodat de nieuwe eigenaar kennis kan nemen van de werking van het apparaat en de bijbehorende waarschuwingen.
- U MOET deze gebruiksaanwijzing aandachtig doorlezen voordat u de machine te installeert of in gebruik neemt.
- Controleer uw machine op eventuele schade, die ontstaan kan zijn tijdens het transport, voordat u hem in gebruik neemt. Sluit nooit een beschadigde machine aan. Als er onderdelen zijn beschadigd, neem dan contact op met uw leverancier.
- Als de machine in de winter wordt afgeleverd, als de temperatuur onder nul is. Zet de wasmachine 24 uur in een ruimte met kamertemperatuur voordat u hem in gebruik neemt.

### Algemene veiligheid

- Het is gevaarlijk om de specificaties te wijzigen of om te proberen op enigerlei wijze veranderingen aan te brengen aan dit apparaat.
- Tijdens wasprogramma's op hoge temperatuur kan het deurglas heet worden. Niet aanraken!
- Zorg ervoor dat kleine kinderen en huisdieren niet in de trommel klimmen. Om dit te voorkomen dient u de trommel vóór het gebruik te controleren.
- Voorwerpen als munten, veiligheidsspelden, spijkers, schroeven, stenen of andere harde, scherpe materialen kunnen grote schade aan het apparaat toebrengen en mogen niet in het apparaat terechtkomen.
- Gebruik alleen de aanbevolen hoeveelheid wasverzachter en wasmiddel. Als u te veel doseert, kunnen kledingstukken beschadigd raken. Raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant met betrekking tot de hoeveelheden.

132941010-A-272010

Downloaded from www.vanenborre.be

- Was kleine artikelen zoals sokken, veters, wasbare cosmetiques enz. in een waszak of kussensloop, omdat deze tussen de kuip en de trommel terecht kunnen komen.
- Gebruik uw wasautomaat niet om artikelen met baleinen, materialen zonder zoom of gescheurde materialen te wassen.
- Trek na gebruik, reiniging en onderhoud van de machine altijd de stekker uit het stopcontact en draai de kraan dicht.
- Probeer in geen geval zelf de machine te repareren. Reparaties uitgevoerd door ondeskundigen kunnen lichamelijk letsel of ernstige schade aan de machine veroorzaken. Neem contact op met een Klantenservice bij u in de buurt. Vraag altijd om originele vervangingsonderdelen.

## Installatie

- Dit apparaat is zwaar. Wees voorzichtig als u het apparaat verplaatst.
- Controleer bij het uitpakken van het apparaat of dit niet is beschadigd. Gebruik het apparaat bij twijfel niet en neem contact op met de Klantenservice.
- Alle verpakkingsmaterialen en transportbouten moeten vóór het gebruik worden verwijderd. Als dit wordt nagelaten kan dit ernstige schade aan het product en andere eigendommen tot gevolg hebben. Zie het desbetreffende hoofdstuk in de gebruiksaanwijzing.
- Controleer na de installatie van het apparaat of het niet op de toevoer- en afvoerslang staat en of het werkblad het aansluitsnoer niet platdrukt tegen de muur.
- Als het apparaat op een tapijtvloer wordt geplaatst, dient de hoogte van de stelpootjes te worden aangepast om de lucht onder het apparaat toch goed te kunnen laten circuleren.
- Let er altijd op of er na de installatie geen water lekt uit de slangen en de aansluitingen.
- Als het apparaat geïnstalleerd is op een plaats waar het kan vriezen, lees dan het hoofdstuk "Bevriezingsgevaren.
- Eventuele voor de installatie van dit apparaat noodzakelijke loodgieterswerkzaamheden, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde loodgieter.
- Eventuele voor de installatie van het apparaat noodzakelijke elektrotechnische werkzaamheden, moeten worden uitgevoerd door een gekwalificeerde elektricien.

## Gebruik

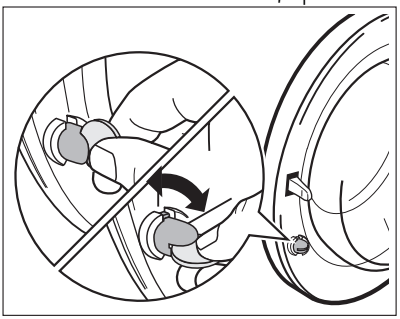
- Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Het is niet toegestaan het apparaat te gebruiken voor andere doeleinden dan waarvoor het is bestemd.
- Was in de machine alleen textiel dat geschikt is voor machinaal wassen. Volg de instructies op het wasvoorschrift in de kleding.
- Doe niet te veel wasgoed in de machine. Zie de "Wasprogramma"-tabel.
- Voordat u gaat wassen, dient u ervoor te zorgen dat alle zakken leeg zijn en dat alle knopen en ritsen dicht zijn. Was geen gerafelde of gescheurde artikelen. Behandel vlekken zoals verf, inkt, roest en gras eerst voordat u artikelen met dit soort vlekken gaat wassen. Beugelbeha's mogen NIET machinaal worden gewassen.
- Kledingstukken die in aanraking zijn geweest met vluchtige petroleumproducten mogen niet in de machine gewassen worden. Als vluchtige reinigingsvloeistoffen zijn gebruikt, dient u ervoor te zorgen dat de vloeistof uit het kledingstuk is verwijderd voordat u het in de wasautomaat doet.
- Trek de stekker nooit aan het snoer uit het stopcontact; maar aan de stekker zelf.

Downloaded from www.vandenborre.be

- Gebruik de wasmachine nooit als het aansluitsnoer, het bedieningspaneel, het werkblad of de sokkel beschadigd zijn, waardoor de binnenkant van de wasmachine toegankelijk is.

## Veiligheid van kinderen

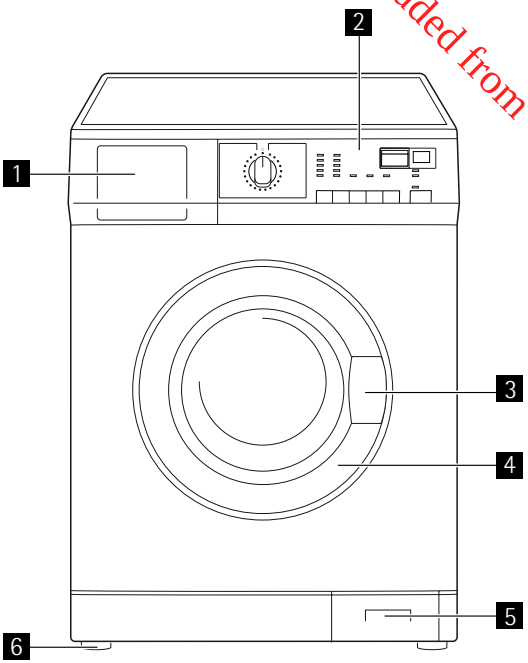
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij zij van een dergelijke persoon instructie hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat
- Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- De verpakkingsmaterialen (zoals plasticfolie en polystyreen) kunnen een gevaar opleveren voor kinderen - verstikkingsgevaar! Houd deze materialen buiten het bereik van kinderen.
- Berg alle wasmiddelen op een veilige plaats, buiten het bereik van kinderen, op.
- Zorg ervoor dat kinderen of huisdieren niet in de trommel kunnen klimmen. Om te voorkomen dat kinderen of huisdieren binnen in deze machine vast komen te zitten, heeft hij een speciale functie. Om deze functie te activeren draait u de knop (zonder deze in te drukken) aan de binnenkant van de deur naar rechts tot de groef horizontaal staat Gebruik zo nodig een muntstuk. Om deze functie uit te schakelen en de mogelijkheid te herstellen om de deur te sluiten, draait u de knop naar links tot de groef verticaal staat.



# BESCHRIJVING VAN HET PRODUCT

Uw nieuwe apparaat voldoet aan alle moderne eisen voor een effectieve behandeling van wasgoed met een laag verbruik van water, energie en wasmiddel.
Het New jet systeem maakt het volledige gebruik van wasmiddel mogelijk en vermindert het waterverbruik om energie te besparen.

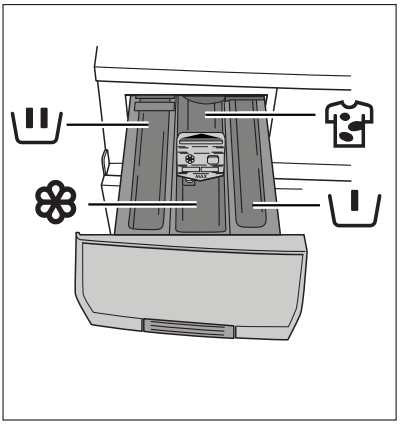
Downloaded from www.vandenborre.be




1 Wasmiddellade
2 Bedieningspaneel
3 Deurhandgreep
4 Typeplaatje
5 Afvoerpomp
6 Verstelbare pootjes

## Wasmiddellade

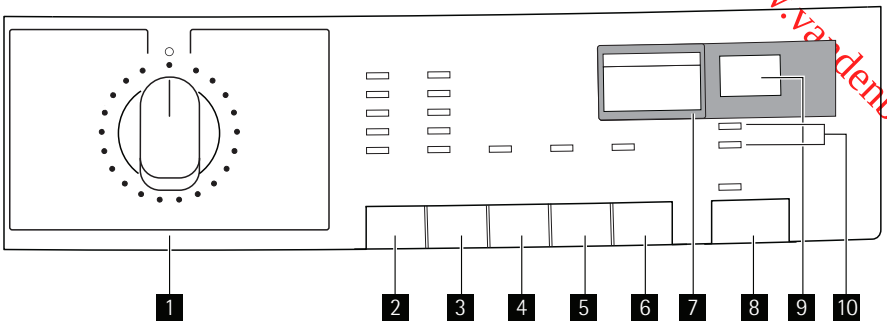
Vakje voor waspoeder voor de **voorwas** .
Het voorwasmiddel wordt het begin van het wasprogramma ingespoeld.
Vakje voor waspoeder of vloeibaar wasmiddel te gebruiken voor de **hoofdwas** .
vakje voor **vloeibare toevoegingen** (wasverzachter, stijfsel).
Vakje voor vlekkenverwijderaar te gebruiken voor de hoofdwas met **VLEKKEN-optie** .



Downloaded from www.vandenborre.be

# BEDIENINGSPANEEL

Hieronder staat een afbeelding van het bedieningspaneel. Het laat de programmakeuze-knop zien alsook de toetsen en controlelampjes Deze onderdelen worden weergegeven met relevante nummers en op de volgende pagina's uitgelegd.

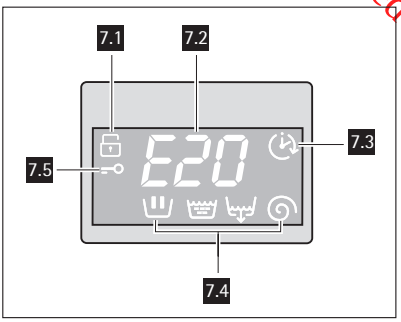



1 Programmakeuzeknop
2 Toets Temperatuur (TEMP.)
3 Toets KORT CENTRIFUGEREN (T/MIN-ESSORAGE)
4 Toets VOORWAS (VOORWAS-PRELAVAGE)
5 Toets VLEKKEN (VLEKKEN PLUS -TACHES PLUS)
6 Toets TIJDBESPARING (TIJD-TEMPS)
7 Display
8 Toets START/PAUZE ( START/PAUZE-DEPART/PAUSE)
9 Toets UITGESTELDE START (STARTUITSTEL-DEPART DIFFERE)
10 Controlelampjes

| **Tabel met symbolen** | |
|---|---|
| | = Spoelstop |
| | = Handwas |
| | = Koud |
| | = kinderslot |

Downloaded from www.vandenborre.be

## Display (7)




**7.1** Symbool **kinderslot**

**7.2**

- **Duur van het gekozen programma** : nadat u een programma gekozen heeft, wordt de tijdsduur in uren en minuten weergegeven (bijvoorbeeld 2.05). De duur wordt automatisch berekend op basis van de aanbevolen maximale lading voor elk type wasgoed. Na de start van het programma wordt de resterende tijd elke minuut bijgewerkt.
- **Alarmcodes** : als de werking van de wasmachine problemen oplevert, kunnen er alarmcodes worden aangegeven, bijvoorbeeld (zie hoofdstuk «Problemen oplossen...»).
- **Einde programma** : als het programma is afgelopen, verschijnt er een knipperende nul 0 op het display, verdwijnt het symbool **7.5** (deur vergrendeld), gaat het controlelampje van toets 8 uit en kan de deur worden geopend.
- **Verkeerde optiekeuze** : als een optie wordt gekozen die niet compatibel is met het ingestelde wasprogramma, wordt de boodschap **Err** een paar seconden weergegeven en begint het gele controlelampje van toets **8** te knipperen.
- **Uitgestelde start** : Het gekozen uitstel(max. 20 uur), ingesteld met de desbetreffende toets, wordt gedurende enkele seconden op het display weergegeven, daarna verschijnt de duur van het eerder gekozen programma Het symbool **7.3** verschijnt op het display. De tijdsduur van het uitstel neemt per uur met een eenheid af Als er nog maar 1 uur resteert, neemt de tijd per minuut af

**7.3 Startuitstel** - symbool

**7.4 Weergave programmavoortgang** : het display toont de fases van de verschillende wasprogramma's. Nadat de machine begint te werken, verschijnt het symbool van de wasfase die nu bezig is: = WASSEN, = SPOELEN, = AFVOEREN, = CENTRIFUGEREN - symbolen

**7.5 Deurvergrendeling** symbool

Dit symbool geeft aan of de deur geopend kan worden:

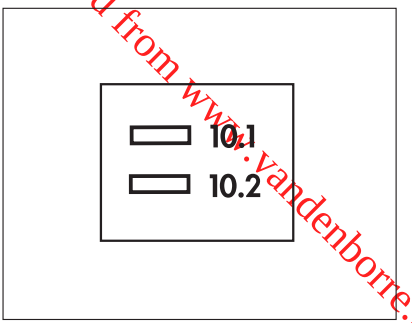
- symbol aan: de deur kan niet geopend worden. Het apparaat is in werking of het apparaat is gestopt, maar er zit nog water in de trommel.
- symbool uit: De deur kan nu geopend worden Het wasprogramma is afgelopen.

Downloaded from www.vandenborre.be

## Controlelampjes (10)

Als het controlelampje OVERDOSERING ( OVERDOSERING SURDOSAGE) **10.1** brandt aan het einde van het programma, betekent dit dat er te veel wasmiddel is gebruikt.

Als de machine extra spoelgangen uitvoert, gaat het controlelampje EXTRA SPOELEN ( EXTRA SPOELEN RINCAGE PLUS) **10.2** branden. Raadpleeg voor het toevoegen van een extra spoelgang "Een extra spoelgang kiezen".




# HET EERSTE GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de elektrische aansluiting en de wateraansluiting voldoen aan de installatie-instructies.
- Verwijder het polystyreenblok en evt. andere materialen uit de trommel.
- Laat, voordat u de machine voor de eerste keer gebruikt, het katoenprogramma op de hoogste temperatuur draaien zonder wasgoed in de machine, zodat eventuele fabricageresten uit de trommel en de kuip worden verwijderd. Giet een halve maatbeker wasmiddel in het vakje voor de hoofdwas en start de machine.

# PERSONALISERING

## Geluidssignalen

De wasmachine is voorzien van een geluidssysteem, dat in de volgende gevallen te horen zal zijn:

- aan het einde van een cyclus
- in geval van problemen met de werking.

Door ongeveer 6 seconden tegelijkertijd op de toetsen **3** en **4** te drukken, wordt het geluidssignaal uitgeschakeld (behalve in het geval van problemen met de werking). Door nogmaals op deze 2 toetsen te drukken, wordt het geluidssignaal weer ingeschakeld.

## Kinderslot

Dankzij deze voorziening kunt u het apparaat onbeheerd laten, u hoeft zich dan geen zorgen te maken dat kinderen gewond raken of het apparaat schade toebrengen.
Deze functie blijft ingeschakeld, ook als de machine niet in werking is.
Er zijn twee manieren om deze optie in te stellen:

- voordat toets **8** wordt ingedrukt: de machine kan niet gestart worden.
- nadat toets **8** is ingedrukt: ingestelde programma's of opties kunnen niet veranderd worden.

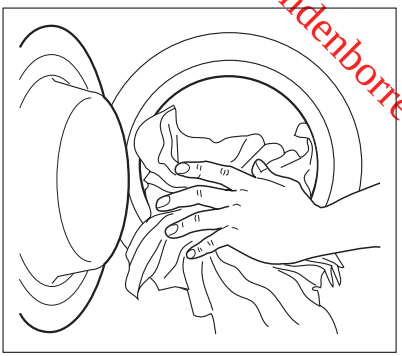
Downloaded from www.vandenborre.be

Om deze optie in- of uit te schakelen tegelijkertijd gedurende ongeveer 6 seconden op de toetsen **4** en **5** drukken tot het symbool **7.1** resp. op het display verschijnt of van het display verdwijnt.

# DAGELIJKS GEBRUIK

## Wasgoed in de machine doen

1. Open de deur voorzichtig door de handgreep naar buiten te trekken. Doe het wasgoed stuk voor stuk in de trommel; schud het eerst zo goed mogelijk uit.
2. Doe de deur stevig dicht. U moet bij het sluiten een klik horen.



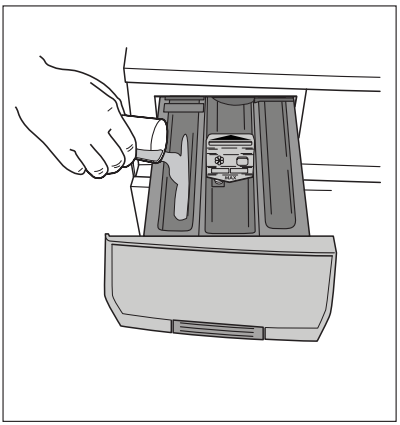
**WAARSCHUWING!**
Laat het wasgoed niet tussen de deur en de rubber pakking terecht komen.

## Wasmiddel en wasverzachter doseren

Uw nieuwe apparaat is ontworpen om te besparen op het verbruik van water, energie en wasmiddel.

1. Trek de wasmiddellade zo ver mogelijk naar buiten. Meet de vereiste hoeveelheid wasmiddel af, giet het in het vakje voor de hoofdwas . Als u een programma wilt uitvoeren met de **voorwas** fase, giet dan het wasmiddel in het vakje .

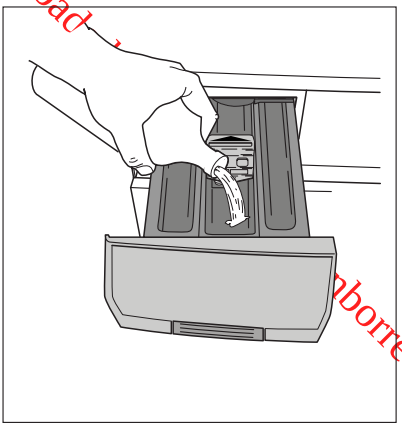
   Als u de **vlekken** functie wilt gebruiken, giet de vlekkenverwijderaar dan in het bakje met de pijl.



Download

2. Giet, indien gewenst, wasverzachter in het vakje ❀ (de gebruikte hoeveelheid mag de markering **MAX** in de lade niet overschrijden).

Schuif de wasmiddellade er weer voorzichtig in.



nborne.be

## Kies het gewenste programma met de programmakeuzeknop (1)

U kunt het juiste programma voor elke soort wasgoed kiezen door de aanwijzingen in de programmatabellen op te volgen (zie "Wasprogramma's").
Draai de programmakeuzeknop op het gewenste programma. Met de programmakeuzeknop bepaalt u het soort wascyclus (bijv. waterpeil, beweging van de trommel, aantal spoelgangen) en de wastemperatuur afhankelijk van het soort wasgoed.
Het controlelampje van toets **8** gaat knipperen.
De programmakeuzeknop kan met de klok mee of tegen de klok in worden gedraaid. Op stand ○ wordt het programma gereset en de machine uitgeschakeld.
**Aan het einde van het programma moet de programmakeuzeknop op stand ○ worden gedraaid om de machine uit te schakelen.**

Als u de programmakeuzeknop naar een ander programma draait terwijl de machine in bedrijf is, gaat het gele controlelampje van toets **8** 3 keer knipperen en wordt het bericht **Err** op het display weergegeven om een onjuiste keuze aan te geven. De machine zal het nieuw gekozen programma niet uitvoeren.

## Kies de gewenste TEMPERATUUR (Toets 2)

Bij het kiezen van een programma stelt het apparaat automatisch de standaardtemperatuur voor dat programma voor.

Druk herhaaldelijk op deze toets om de temperatuur te verhogen of te verlagen, als u wilt dat uw wasgoed wordt gewassen op een temperatuur die afwijkt van de door de wasautomaat voorgestelde temperatuur.
Door de stand ✳ (Koud) te kiezen zal de machine wassen met koud water. Deze optie wordt gebruikt bij extreem fijne was zoals gordijnen.

Zie voor de beschikbare maximale en minimale waswatertemperatuur, "Wasprogramma's".

Downloaded from www.vandenborre.be

## Selecteer het centrifugetoerental (KORTER CENTRIFUGEREN) of SPOELSTOP (knop 3)

Wanneer het gewenste programma is gekozen, stelt uw machine automatisch het maximale centrifugetoerental voor dat programma voor.

Druk herhaaldelijk op deze toets om de centrifugesnelheid te veranderen, als u wilt dat uw wasgoed wordt gecentrifugeerd op een snelheid die afwijkt van de door de wasmachine voorgestelde temperatuur. Het desbetreffende lampje licht op.
**SPOELSTOP** : als u deze optie kiest wordt het laatste spoelwater niet weggepompt om te voorkomen dat het wasgoed kreukelt. Als het programma is afgelopen, vertoont het display een knipperend 0 , het symbool **7.5** verschijnt op het display en het controlelampje van toets **8** is uit. De deur is geblokkeerd om aan te geven dat het water weggepompt moet worden.
**Om het water weg te pompen het hoofdstuk "Aan het einde van het programma" lezen.**

## Programmakeuzetoetsen

Afhankelijk van het programma, kunnen er verschillende functies gecombineerd worden. Deze functies moeten gekozen worden nadat u het gewenste programma gekozen heeft en voordat u op toets **8** drukt.
Als deze toetsen worden ingedrukt, gaan de bijbehorende controlelampjes branden. Als zij opnieuw worden ingedrukt, gaan de controlelampjes uit.
Als er een verkeerde optie is gekozen, knippert het gele controlelampje van toets **8** 3 keer en verschijnt het bericht **Err** gedurende enkele seconden op het display.

Zie voor de mogelijke combinaties van wasprogramma's en opties hoofdstuk "Wasprogramma's".

## Kies de optie VOORWAS (toets 4)

Kies deze optie als u wilt dat uw wasgoed op 30°C wordt voorgewassen voor de hoofdwas. De voorwas eindigt met kort centrifugeren bij programma's voor katoen en synthetische stoffen, terwijl bij het programma voor fijne was alleen het water wordt weggepompt. Het desbetreffende lampje licht op.

## Selecteer de optie VLEKKEN (toets 5)

Kies deze optie om sterk vervuild wasgoed of wasgoed met vlekken te behandelen met vlekkenverwijderaar (verlengde hoofdwas met tijdgeoptimaliseerde vlekkenbehandelingsfase). Het desbetreffende lampje licht op.
Deze optie **is niet** beschikbaar bij een temperatuur lager dan 40°C.
Als u het programma met de vlekkenoptie wilt gebruiken, giet dan vlekkenverwijderaar in het vakje met een blauwe pijl.

## Kies de optie TIJD (Toets 6)

Met deze optie kunt u de wastijd veranderen die de wasmachine automatisch heeft voorgesteld.
**DAGELIJKS** : door **eenmaal** op toets **6** te drukken gaat het bijbehorende controlelampje branden en zal de wasduur verkort worden om dagelijks wasgoed te wassen.

Downloaded from www.vandenborre.be

**SUPERSNEL** : door **tweemaal** op toets **6** te drukken, blijft het bijbehorende controlelampje branden, de wasduur wordt verkort om licht vervuild wasgoed of artikelen die slechts korte tijd gebruikt of gedragen zijn te wassen. Op het display wordt de aflopende wastijd weergegeven.

## Een extra spoelgang (EXTRA SPOELGANG) kiezen

Dit apparaat is ontworpen om water te besparen. Voor mensen met een erg gevoelige huid (allergisch voor wasmiddelen) kan het echter noodzakelijk zijn om het wasgoed met een extra hoeveelheid water te spoelen.
Druk gedurende enkele seconden tegelijkertijd op de toetsen **2** en **3** : het controlelampje **10.2** gaat branden. Deze functie blijft permanent actief. Om de functie te verwijderen nogmaals op dezelfde toetsen drukken tot het lampje **10.2** uit gaat.

## Selecteer START/PAUZE (Toets 8)

Om het gekozen programma te starten, toets **8** indrukken, het bijbehorende rode controlelampje stopt met knipperen.
De symbolen **7.4** en **7.5** verschijnen op het display om aan te geven dat de machine in werking is getreden en dat de deur vergrendeld is.
Om een lopend programma te onderbreken, drukt u op toets **8** : het bijbehorende rode controlelampje gaat knipperen.
Om het programma opnieuw te starten vanaf het punt waarop het werd onderbroken **drukt u opnieuw op** de knop **8** . Als u een uitgestelde start geselecteerd heeft met toets **9** , begint de machine af te tellen. Als er een verkeerde optie is geselecteerd, knippert het gele controlelampje van de toets **8** 3 keer, de melding **Err** wordt enkele seconden weergegeven.

## De UITGESTELDE START selecteren (toets 9)

**Voordat u het programma start** , als u de start wilt uitstellen, druk dan herhaaldelijk op de toets om het gewenste uitstel te selecteren.
Het gekozen uitstel (max. 20 uur) verschijnt gedurende enkele seconden op het display, daarna verschijnt de duur van het programma weer.
U moet deze optie kiezen nadat u het programma hebt ingesteld en voordat u de toets **8** .
De start van het hoofdwasprogramma kan met 30 min - 60 min - 90 min, 2 uur en vervolgens steeds met 1 uur tot een maximum van 20 uur met deze toets worden uitgesteld.
De deur blijft gedurende het uitstel vergrendeld. Als u later, tijdens de vertragingstijd, nog wasgoed in de trommel wilt stoppen, druk dan op de toets **8** om de machine op pauze te zetten. Voeg het wasgoed toe, doe de deur dicht en druk opnieuw op toets **8** .
De uitgestelde start kiezen.

- Kies het programma en de gewenste opties.
- Kies de uitgestelde start.
- Druk op de toets **8** : de machine begint de tijd af te tellen in uren. Het programma zal beginnen als het gekozen uitstel is afgelopen.

Startuitstel annuleren

- Zet de wasmachine op PAUZE door op toets **8** ;
- Druk eenmaal op toets **9** tot het symbool ' 0 ' wordt weergegeven;
- druk nogmaals op toets **8** om het programma te starten.

Downloaded from www.vandenborre.be

⚠ Het gekozen uitstel kan alleen veranderd worden nadat u het wasprogramma opnieuw gekozen heeft.

De functie Uitgestelde Start kan niet geselecteerd worden bij het programma Pompen.

## Een optie of lopend programma wijzigen

Het is mogelijk om een optie te veranderen voordat het programma deze uitvoert. Voordat u iets kunt veranderen, moet u de wasmachine laten pauzeren door op toets **8** te drukken.
U kunt een lopend programma alleen veranderen **door het te resetten** . Draai de programmakeuzeknop eerst op ○ en dan op de stand van het nieuwe programma. Start het nieuwe programma door nogmaals op toets **8** te drukken. Het water in de kuip zal niet worden weggepompt.

## Een programma onderbreken

Druk op toets **8** om een lopend programma te onderbreken, het bijbehorende controlelampje gaat knipperen. Druk nogmaals op de toets om het programma opnieuw te starten.

## Een programma annuleren

Draai de keuzeknop op ○ om een lopend programma te annuleren. U kunt nu een nieuw programma kiezen.

## De deur openen nadat het programma is gestart

Als de machine bezig is en tijdens de vertragingstijd is de deur vergrendeld. Mocht het om enigerlei reden noodzakelijk zijn de deur te openen, dient eerst de machine op pauze te worden gezet door op toets **8** te drukken. Als het symbool **7.5** uit gaat, kan de deur geopend worden.
Als het symbool **7.5** niet uit gaat en de deur vergrendeld blijft, betekent dit dat de machine al aan het opwarmen is of dat het waterniveau te hoog is. In dat geval kan de deur niet worden geopend. Als u de deur niet kunt openen terwijl dit toch nodig is, schakelt u de machine uit door de keuzeknop op ○ te draaien. Na enkele minuten kan de deur worden geopend **(let op het waterniveau en de temperatuur!)** .
Nadat u de deur gesloten heeft, moet u het programma opnieuw selecteren en op de toets **8** drukken.

## Aan het einde van het programma

De machine stopt automatisch, het controlelampje **8** en het symbool **7.5** gaat uit. Een knipperende 0 verschijnt op het display. Er klinken enkele geluidssignalen. De deur kan nu geopend worden.
Als er een programma of een optie is geselecteerd die eindigt met water in de kuip, verschijnt er een knipperende 0 op het display, het controlelampje van toets **8** gaat uit en de deur blijft vergrendeld om aan te geven dat het water moet worden weggepompt alvorens de deur te kunnen openen.
Volg onderstaande instructies om het water af te voeren:

- Draai de programmakeuzeknop naar ○
- Kies het programma pompen of centrifugeren
- Verlaag indien nodig het centrifugetoerental met de desbetreffende toets
- Druk op toets **8** om het programma te starten

Downloaded from www.vandenborre.be

- Als het programma is afgelopen verschijnt op het display een knipperende 0 . Als het symbool **7.5** uit gaat, kan de deur geopend worden.

Draai de programmakeuzeknop op ◯ om de machine uit te schakelen. Verwijder het wasgoed uit de trommel en controleer goed of de trommel helemaal leeg is. Als u niet van plan bent om nog een was te doen, sluit dan de waterkraan. Laat de deur open staan om de vorming van schimmel en onaangename luchtjes te voorkomen.
**Stand-by** : zodra het programma is geëindigd, wordt na enkele minuten het energiebesparingssysteem ingeschakeld. De helderheid van het display wordt verminderd. Door op een willekeurige toets te drukken haalt u het apparaat uit de energiebesparende modus.

# NUTTIGE AANWIJZINGEN EN TIPS

## De was sorteren

Houd u aan de wassymbolen op de etiketten, waarvan elk kledingstuk voorzien is, en de wasvoorschriften van de fabrikant. Sorteer het wasgoed als volgt: wit, bont, synthetisch, fijne was, wol.

## Voordat u de was in de machine doet

Was witte en bonte was nooit samen. Wit kan in de was zijn "witheid" verliezen.
Nieuwe bonte weefsels kunnen uitlopen als zij de eerste keer worden gewassen; was dit soort kleding de eerste keer dan ook apart.
Knoop kussenslopen dicht, sluit ritsen, haakjes en drukknopen. Bind ceintuurs of lange riemen vast.
Verwijder hardnekkige vlekken vóór het wassen.
Wrijf bijzonder vervuilde delen in met een speciaal wasmiddel of reinigingspasta.
Behandel vitrage met speciale zorg. Verwijder haken of stop ze in een zak of net.

## Vlekken verwijderen

De kans bestaat dat hardnekkige vlekken niet kunnen worden verwijderd met alleen water en wasmiddel. Het is daarom aan te bevelen vlekken eerst te behandelen alvorens het kledingstuk te wassen.
**Bloed:** behandel verse bloedvlekken met koud water. Laat opgedroogde vlekken een nacht in water met een speciaal wasmiddel inweken; daarna de vlek met het sop uitwassen.
**Verf op oliebasis:** bevochtig de vlek met wasbenzine, leg het kledingstuk op een zachte doek en dep de vlek; herhaal de behandeling enkele keren.
**Opgedroogde vetvlekken:** bevochtig de vlek met terpentine, leg het kledingstuk op een zacht oppervlak en dep de vlek met de vingertoppen en een katoenen doek.
**Roest:** oxaalzuur opgelost in warm water of een roestverwijderingsproduct dat koud wordt gebruikt. Wees voorzichtig met oude roestvlekken omdat de cellulosestructuur in dat geval beschadigd zal zijn en de kans groot is dat de vlek een gat wordt.
**Schimmelvlekken:** behandel de vlek met bleekmiddel; goed uitspoelen (alleen witte en kleurechte weefsels).
**Gras:** licht inzepen en de vlek met bleekmiddel behandelen (alleen witte en kleurechte weefsels).

Downloaded from www.vandenborre.be

**Balpeninkt en lijm:** bevochtig met aceton[1)], leg het kledingstuk op een zachte doek en dep de vlek.
**Lippenstift:** bevochtig de vlek met aceton zoals hierboven, vervolgens de vlekken met brandspiritus behandelen. Behandel evt. achtergebleven sporen met bleekmiddel.
**Rode wijn:** laten inweken in water en wasmiddel, uitspoelen en behandelen met azijnzuur of citroenzuur, vervolgens uitspoelen. Behandel evt. achtergebleven sporen met bleekmiddel.
**Inkt:** bevochtig de stof afhankelijk van het type inkt eerst met aceton[1)] en dan met azijnzuur; behandel evt. achtergebleven sporen op wit textiel met bleekmiddel; daarna grondig uitspoelen.
**Teervlekken:** eerst behandelen met vlekkenverwijderaar, brandspiritus of wasbenzine, vervolgens inwrijven met reinigingspasta.

## Wasmiddelen en nabehandelingsmiddelen

Een goed wasresultaat is ook afhankelijk van de keuze van het wasmiddel en het gebruik van de juiste hoeveelheden om verspilling te voorkomen en het milieu te sparen.
Ofschoon zij biologisch afbreekbaar zijn bevatten wasmiddelen stoffen die - in grote hoeveelheden - de broze balans van de natuur kunnen verstoren.
De keuze van het wasmiddel hangt af van het type stof (fijne was, wol, katoen, enz.), de kleur, wastemperatuur en de mate van vervuiling.
Alle in de handel verkrijgbare machinewasmiddelen kunnen in deze machine worden gebruikt:

- waspoeder voor alle soorten weefsels
- waspoeder voor tere weefsels (60°C max) en wol
- vloeibare wasmiddelen, bij voorkeur voor wasprogramma's op lage temperatuur (60°C max) voor alle soorten weefsels, of speciaal voor alleen wol.

De wasmiddelen en nabehandelingsmiddelen moeten in het juiste vakje van de wasmiddellade worden gedaan voordat het wasprogramma wordt gestart.
Als gebruik wordt gemaakt van vloeibaar wasmiddel, dient een programma **zonder** voorwas te worden gekozen.
De wasautomaat is uitgerust met een recirculatiesysteem dat een optimaal gebruik van geconcentreerd wasmiddel mogelijk maakt.
Volg de aanbevelingen van de fabrikant op voor wat betreft de te gebruiken hoeveelheden en **overschrijd het «MAX» teken in de wasmiddellade niet** .

## Hoeveelheid wasmiddel

Het type en de te gebruiken hoeveelheid wasmiddel hangen af van het type weefsel, de hoeveelheid wasgoed, de mate van vervuiling en de hardheid van het water.
Volg de instructies van de wasmiddelenfabrikant over de te gebruiken hoeveelheden.
Gebruik minder wasmiddel als:

- als u een kleine lading wast
- het wasgoed licht vervuild is
- er veel schuimvorming is tijdens het wassen.

## Graden van waterhardheid

De hardheid van water wordt geclassificeerd in zogenaamde hardheidsgraden. Informatie over de hardheid van het water in uw omgeving kan worden verkregen bij het desbe-

1) gebruik geen aceton op kunstzijde

Downloaded from www

treffende waterleidingbedrijf. Als de waterhardheid middelmatig of hoog is, raden we aan een waterontharder toe te voegen, waarbij u altijd de instructies van de fabrikant opvolgt. Als de hardheid van het water zacht is, pas dan de hoeveelheid wasmiddel aan.

# WASPROGRAMMA'S

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| **KATOEN**<br>**(KATOEN/BLANC COULEURS)**<br>95°- Koud<br>Hoofdwas - spoelgangen - lang centrifugeren op het maximale toerental<br>Max. belading 7 kg - gereduceerde lading 3,5 kg[1)]<br>**Wit en bont katoen** (normaal vervuilde artikelen). | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2)]<br>VLEKKEN PLUS [3)]<br>EXTRA SPOELEN<br>TIJD[1)] | |
| **HYGIËNE**<br>**(HYGIËNE/HYGIENE)**<br>60°<br>Hoofdwas - spoelgangen - lang centrifugeren op het maximale toerental<br>Max. belading 7 kg<br>Het wasprogramma voor wit katoen. Dit programma elimineert de micro-organismes dankzij het wassen op 60°C en een extra spoelgang. Op die manier is de actie effectiever. Doe een speciale toevoeging voor hygiëne in het vakje Vlekken plus en selecteer de optie Vlekken plus. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2)]<br>VLEKKEN PLUS | |
| **40 - 60 MIX**<br>40°<br>Hoofdwas - spoelgangen - lang centrifugeren op het maximale toerental<br>Max. belading 7 kg<br>**Wit en bont katoen** Dit programma kan gebruikt worden voor wasgoed dat apart gewassen moet worden op 40°C of 60°C. Zo kunt u de trommel maximaal beladen en energie en water besparen. U krijgt hetzelfde goede wasresultaat als van een normaal programma op 60°C. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2)]<br>VLEKKEN PLUS<br>EXTRA SPOELEN | |

Downloa

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| **JEANS**<br>60° - Koud<br>Hoofdwas, - Spoelgangen - Lang centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3,5 kg<br>Met dit programma is het mogelijk om kleding te wassen zoals broeken, overhemden of jacks van spijkerstof en truien die uit hi-tech-materialen bestaan. (De optie Extra spoelen wordt automatisch geactiveerd). | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2] | |
| **SYNTHETISCH**<br>**(SYNTHETISCH/SYNTHETIQUE)**<br>60° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3,5 kg - gereduceerde belading 2 kg<br>**Synthetische of gemengde stoffen:** ondergoed, gekleurde kledingstukken, krimpvrije overhemden, blouses. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2]<br>VLEKKEN PLUS<br>EXTRA SPOELEN<br>TIJD [1] | |
| **STRIJKVRIJ PLUS**<br>**(STRIJKVRIJ PLUS/REPASSAGE FACILE PLUS)**<br>60° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 1,5 kg<br>**Synthetische stoffen die voorzichtig gewassen en gecentrifugeerd moeten worden.** Als u dit programma kiest wordt het wasgoed behoedzaam gewassen en gecentrifugeerd om eventuele kreukels te voorkomen. Op deze manier is strijken gemakkelijker. Bovendien zal de machine extra spoelgangen uitvoeren. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2]<br>EXTRA SPOELEN | |
| **FIJNE WAS**<br>**(FIJNE WAS/DELICATS)**<br>40° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3,5 kg - gereduceerde belading 2 kg<br>**Fijne was:** acryl, viscose, polyester. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2]<br>VLEKKEN PLUS<br>EXTRA SPOELEN<br>TIJD [1] | |

Downloa

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| **VISCOSE**<br>40° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading kg 3,5<br>Speciaal programma voor stoffen zoals viscose, cupro, lyocell. Het levert een intensievere reinigingsactie dan het Handwas programma. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2)]<br>VLEKKEN PLUS<br>EXTRA SPOELEN | |
| **KORT SPOELEN**<br>**(KORT SPOELEN/RINÇAGES DELICATS)**<br>Spoelen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 7 kg<br>Met dit programma is het mogelijk om katoenen kledingstukken die met de hand gewassen zijn, uit te spoelen en te centrifugeren. De machine voert enkele spoelgangen uit, gevolgd door een laatste centrifugegang. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>EXTRA SPOELEN | |
| **POMPEN**<br>**(POMPEN/VIDANGE)**<br>Water wegpompen<br>Max. belading 7 kg<br>Om het laatste spoelwater af te voeren in programma's met de optie geselecteerd, waardoor het programma eindigt met water in de trommel. | | |
| **CENTRIFUGEREN**<br>**(CENTRIFUGEREN/ESSORAGE)**<br>Pompen en lang centrifugeren op maximaal toerental<br>Max. belading 7 kg<br>Aparte centrifugegang voor katoenen kledingstukken die met de hand gewassen moeten worden en na programma's met de optie geselecteerd, waardoor het programma eindigt met water in de trommel. Voordat u dit programma kiest moet de keuzeknop op O gedraaid worden. U kunt de snelheid met behulp van de betreffende toets aanpassen aan de stoffen die gecentrifugeerd moeten worden. | KORT CENTRIFUGEREN | |
| **DEKENS**<br>**(DECKENS/COUETTE)**<br>40° - 30°<br>Hoofdwas, - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 800 tpm<br>Max. belading 2 kg<br>Speciaal programma voor een enkele synthetische deken, dekbed, sprei enz. | KORT CENTRIFUGEREN | |

Downloa

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| **WOL ZIJDE**<br>**(WOL PLUS/LAINE PLUS)**<br>= HANDWAS<br>40° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 2 kg<br>Wasprogramma voor in de machine wasbare wol en voor met de hand wasbare wol en fijne stoffen.<br>**Opmerking** : Een enkel of groot stuk wasgoed kan een verkeerd evenwicht van de trommel tot gevolg hebben. Als de machine de laatste centrifugefase niet uitvoert, voeg dan meer wasgoed toe, verdeel de lading handmatig opnieuw en kies vervolgens het centrifugeprogramma. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP | |
| **LINGERIE**<br>= HANDWAS<br>40° - Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 1 kg<br>Dit programma is geschikt voor hele tere artikelen zoals lingerie, BH's en ondergoed enz. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP | |
| **SPORTKLEDING**<br>**(SPORTKLEDING/BLOUSONS)**<br>40° - Koud<br>Hoofdwas, - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 800 tpm<br>Max. belading 3 kg<br>Speciaal programma voor sportkleding Voeg geen extra producten toe bij dit programma. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>EXTRA SPOELEN | |
| **OUTDOOR**<br>**(OUTDOOR/SPORT)**<br>40° - Koud<br>Voorwas - Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3 kg<br>Speciaal programma dat geschikt is voor het wassen van sterk vervuilde sportkleding. De machine voert automatisch een voorwasfase uit alvorens te beginnen met de hoofdwas, om moddervlekken te verwijderen. Voor deze fase raden we u aan om GEEN wasmiddel in het -vakje van de wasmiddellade te doen om het item alleen met water te laten wassen. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>EXTRA SPOELEN | |

Downloa

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| **20 MIN. - 3 KG**<br>30°<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3 kg<br>Dit programma kan gebruikt worden voor het snel wassen van sportartikelen, of katoenen en synthetische artikelen die licht vervuild of slechts eenmaal gedragen zijn. | KORT CENTRIFUGEREN | |
| **KORT INTENSIEF**<br>**KORT INTENSIEF/INTENSIF)**<br>60° - 40°<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 5 kg<br>Snel wasprogramma, te gebruiken voor licht vervuilde witte/bonte katoenen artikelen en gemengde weefsels. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>EXTRA SPOELEN | |
| **SUPER ECO**<br>Koud<br>Hoofdwas - Spoelgangen - Kort centrifugeren op 1200 tpm<br>Max. belading 3 kg<br>**Gemengde stoffen (katoen en synthetische weefsels)** . Koud wasprogramma bedoeld om energie, water en tijd te besparen Dit programma is geschikt met wasmiddelen die op lage temperaturen effectief zijn Het wasmiddel moet gebruikt worden met de bijgeleverde of een geschikte doseerbol (gebruik de hoeveel wasmiddel die door de wasmiddelenfabrikant wordt aanbevolen) Het apparaat voert automatisch een korte verwarmingsfase uit als de temperatuur van het water lager is dan 6°C | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>EXTRA SPOELEN | |
| **ECO**<br>**(ECO/ECONOMIQUE)**<br>60°<br>Hoofdwas - spoelgangen - lang centrifugeren op het maximale toerental<br>Max. belading 7 kg<br>**Wit en kleurecht katoen** .<br>Dit programma kan worden geselecteerd voor licht, of normaal vervuilde katoenen stukken. De temperatuur wordt verlaagd en de wastijd wordt verlengd. Zo wast u doeltreffend en bespaart u energie. | KORT CENTRIFUGEREN<br>SPOELSTOP<br>VOORWAS [2)]<br>VLEKKEN PLUS<br>EXTRA SPOELEN | |

Downloa

| Programma – Maximale en minimale temperatuur - Cyclusbeschrijving – Maximale belading - Type wasgoed | Opties | Wasmiddelvakje |
|---|---|---|
| ○ = **UIT**<br>Om het lopende programma te annuleren of om de machine uit te schakelen. | | |

1) Als u de optie Supersnel selecteert door te drukken op toets **6** , raden we u aan de maximale belading te beperken, zoals aangegeven. Maximale belading is wel mogelijk, maar de wasresultaten zullen minder goed zijn.
2) Als u gebruikmaakt van vloeibaar wasmiddel, moet u een programma zonder voorwas selecteren.
3) De optie Vlekken plus kan alleen worden gekozen bij een temperatuur van 40°C of hoger.

vandenborre.be

# ONDERHOUD EN REINIGING

U moet het apparaat LOSKOPPELEN van de elektrische voeding, voordat u welke reinigings- of onderhoudswerkzaamheden dan ook kunt uitvoeren.

## Ontkalken

Het water dat wij gebruiken bevat gewoonlijk kalk. Het is aan te bevelen om regelmatig een waterontharder in de machine te gebruiken. Doe dit apart van het wassen van wasgoed en volgens de aanwijzingen van de fabrikant van de waterontharder. Hiermee voorkomt u de vorming van kalkaanslag.

## Na elke wasbeurt

Laat de deur een tijdje open staan. Dit helpt om de vorming van schimmel en onaangename luchtjes in het apparaat te voorkomen. Door de deur een tijdje open te laten staan na een wascyclus blijft de afdichting van de deur ook beter bewaard.

## Onderhoudswasbeurt

Bij wasbeurten op lage temperaturen is het mogelijk dat er aanslag aan de binnenkant van de trommel blijft zitten.
Wij raden u daarom aan regelmatig een onderhoudswasbeurt uit te voeren.
Om een onderhoudswasbeurt uit te voeren:

- Moet de trommel leeg zijn.
- Moet u het heetste wasprogramma voor katoen kiezen.
- Moet u een normale hoeveelheid wasmiddel gebruiken, dit moet waspoeder zijn met biologische eigenschappen.

## Schoonmaken van de buitenkant

Maak de buitenkant van de behuizing van het apparaat alleen schoon met water en zeep, droog het daarna grondig af.

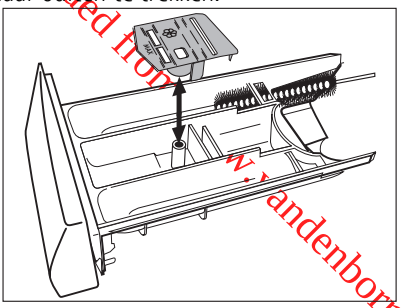
⚠ Gebruik geen brandspiritus, oplosmiddelen of soortgelijke producten om de buitenkant van de machine te reinigen.

## Wasmiddellade

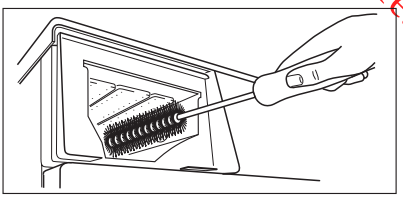
De wasmiddellade moet regelmatig worden schoongemaakt.

Downloaded from www.vandenborre.be

1. Verwijder de wasmiddellade door hem stevig naar buiten te trekken.
2. Verwijder het tussenschotje van de wasverzachter uit het middelste vakje.
3. Maak alle onderdelen schoon met water.
4. Schuif het tussenschotje van de wasverzachter zo ver mogelijk naar binnen, zodat het stevig op zijn plaats zit.



5. Maak het gehele inspoelbereik met een borstel schoon, in het bijzonder de sproeimonden in de bovenkant van inspoelvakjes.
6. Plaats de wasmiddellade in de geleiderails en duw hem naar binnen.



## Wastrommel

Roestaanslag in de trommel kan voorkomen vanwege roestende vreemde voorwerpen in de was of door leidingwater dat ijzer bevat.

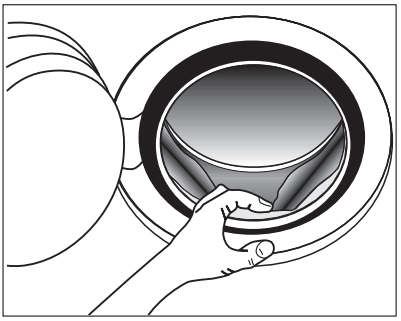
Maak de trommel niet schoon met zure ontkalkingsmiddelen, schuurmiddelen die chloor bevatten of ijzer of staalwol.

1. Verwijder alle roestaanslag op de trommel met een reinigingsmiddel voor roestvrij staal.
2. Draai een wascyclus zonder was in de trommel om restanten van reinigingsmiddelen te verwijderen.

   Programma: Kort katoenprogramma op maximale temperatuur en voeg ong. een kwart maatbeker wasmiddel toe.

## Deurrubber

Controleer van tijd tot tijd het deurrubber en haal evt. aanwezige voorwerpen weg die in de manchet terecht zijn gekomen.



## Afvoerpomp

De pomp moet regelmatig worden gecontroleerd en in het bijzonder als:

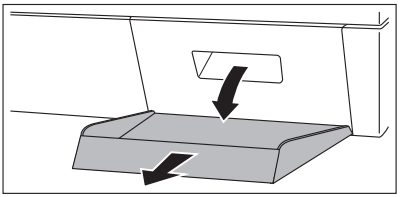
Downloaded from www.vandenborre.be

- de machine niet pompt en/of niet centrifugeert;
- de machine tijdens het pompen een abnormaal geluid maakt als gevolg van veiligheidsspelden, munten, enz. die de pomp blokkeren;
- er een probleem met de waterafvoer is vastgesteld ( zie hoofdstuk "Problemen oplossen..." voor meer details).

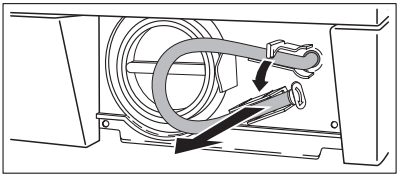
**WAARSCHUWING!**
Voordat u het pompdeurtje opent, schakelt u de machine uit en trekt u de hoofdstekker uit het stopcontact.

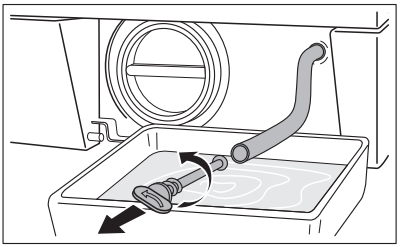
Ga als volgt te werk:

1. Trek de stekker uit het stopcontact.
2. Wacht indien nodig tot het water is afgekoeld.
3. Open het pompdeurtje.
4. Trek de klep naar voren om hem te verwijderen.
5. Plaats een opvangbak dichtbij de pomp om het vrijkomende water op te vangen.

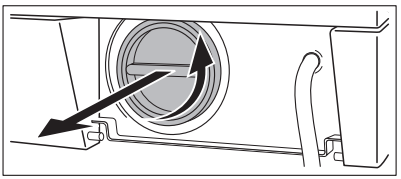


6. Trek de noodafvoerslang naar buiten, plaats hem in de opvangbak en verwijder de dop.





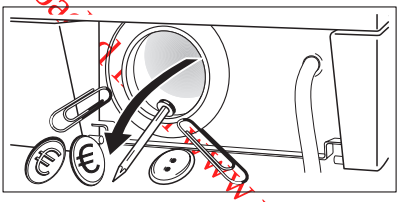
7. Als er geen water meer naar buiten komt, schroef dan het deksel van de pomp los door deze naar links te draaien en verwijder het filter. Gebruik indien nodig een tang. Houd altijd een oude doek bij de hand om het eventueel gemorste water te kunnen opvegen.



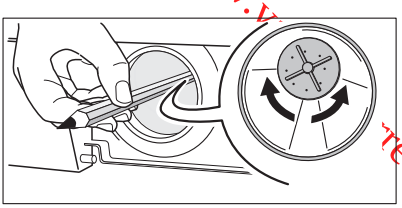
Maak het filter schoon onder een kraan om alle pluis te verwijderen.

Download

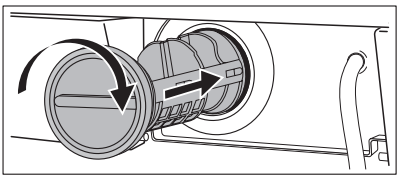
8. Verwijder vreemde materialen en waspoeder van het filter en het schoepenrad.



9. Controleer of het schoepenrad van de pomp kan draaien (het draait schokkerig). Als hij niet draait, neemt u contact op met uw klantenservice.
10. Plaats de dop terug op de noodafvoerslang en zet de slang terug op zijn plaats.



11. Plaats het filter terug in de pomp door het goed in de speciale geleidingen te plaatsen. Schroef het deksel van de pomp goed vast door het rechtsom te draaien.
12. Plaats de klep terug en sluit het pompdeurtje.



**WAARSCHUWING!**

Als de machine in werking is en afhankelijk van het gekozen programma kan er heet water in de pomp aanwezig zijn.
Verwijder het pompdeksel nooit tijdens een wascyclus, wacht altijd tot de machine de cyclus heeft afgemaakt en u het wasgoed uit de trommel heeft gehaald. Wanneer u het pompdeksel weer vastschroeft, dient u goed te controleren of het stevig is vastgezet om lekkages te voorkomen en te voorkomen dat jonge kinderen het kunnen verwijderen.

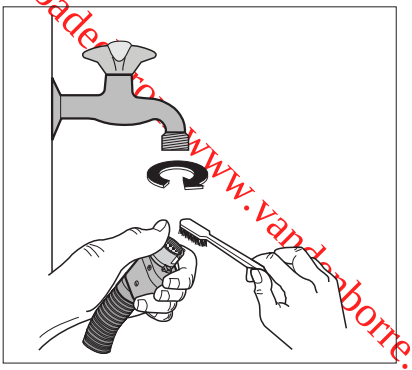
## De watertoevoerfilters schoonmaken

Als het apparaat niet met water wordt gevuld, het lange tijd duurt voordat het water wordt gevuld, de startknop geel knippert of het display (indien aanwezig) het bijbehorende alarm toont (zie hoofdstuk "Problemen oplossen" voor meer informatie), moet u controleren of de watertoevoerfilters niet geblokkeerd zijn.

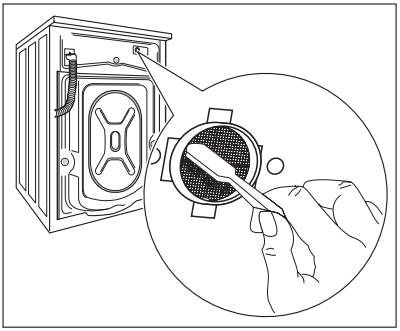
Om de watertoevoerfilters schoon te maken:

Downloaded from www.vandenborre.be

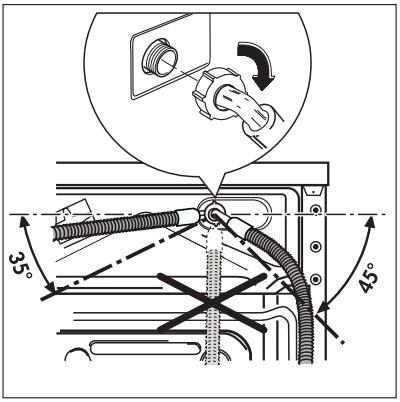
1. Draai de waterkraan dicht.
2. Schroef de slang van de kraan.
3. Reinig het zeefje in de slang met een harde borstel.
4. Schroef de waterslang weer op de kraan. Zorg ervoor dat de aansluiting stevig vast zit.



5. Schroef de slang van het apparaat. Houd een oude doek bij de hand om eventueel gemorst water te kunnen opvegen.
6. Maak het filter in de klep schoon met een stevige borstel of met een doek.



7. Schroef de slang terug op de machine en zorg dat de aansluiting stevig vast zit.
8. Draai de waterkraan open.




## Voorzorgsmaatregelen bij vorst

Als de machine op een plaats staat waar de temperatuur tot beneden het vriespunt kan dalen, ga dan als volgt te werk:

1. Sluit de kraan en schroef de watertoevoerslang los van de kraan;
2. Plaats het uiteinde van de noodafvoerslang en van de toevoerslang in een op de vloer geplaatste opvangbak en laat het aanwezige water weglopen;
3. Schroef de watertoevoerslang weer aan de kraan en zet de noodafvoerslang weer op zijn plaats na eerst de stop te hebben teruggeplaatst.

Downloaded from www.vandenborre.be

Daardoor wordt evt. in de machine achtergebleven water verwijderd en wordt de vorming van ijs en daardoor beschadiging van de machine voorkomen.
Als u de machine weer wilt gebruiken, controleer dan of de omgevingstemperatuur boven de 0°C ligt.

### Machine legen in geval van nood

Ga, als het water niet wordt afgevoerd, als volgt te werk om de machine leeg te laten lopen:

1. trek de stekker uit het stopcontact;
2. draai de waterkraan dicht;
3. wacht indien nodig totdat het water is afgekoeld;
4. open het pompdeurtje;
5. zet een opvangbak op de vloer en houd het uiteinde van de noodafvoerslang in de bak. Trek de stop eruit. Het water zou door de zwaartekracht in de opvangbak moeten lopen. Plaats als de opvangbak vol is de stop terug op de slang. Gooi de opvangbak leeg. Herhaal deze procedure totdat er geen water meer uit de slang komt;
6. reinig indien nodig de pomp, zoals hierboven beschreven;
7. plaats de stop terug op de noodafvoerslang en zet de slang terug op zijn plaats;
8. schroef de pomp weer vast en sluit het deurtje.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Bepaalde problemen zijn het gevolg van een gebrek aan eenvoudig onderhoud of van onoplettendheid; dergelijke problemen kunnen zonder de hulp van een monteur gemakkelijk worden opgelost. Controleer eerst de hieronder staande checklist, voordat u contact opneemt met onze Klantenservice.
Tijdens de werking van de machine kan het **gele** controlelampje van toets **8** gaan knipperen, een van de volgende alarmcodes verschijnt op het display en tegelijkertijd klinken er om de 20 seconden enkele geluidssignalen waarmee aangegeven wordt dat de machine niet werkt:

- E10 : probleem met de watertoevoer
- E20 : probleem met de waterafvoer
- E40 : deur open
- EF0 : Anti-overloopsysteem geactiveerd

Druk, nadat het probleem is verholpen, op toets **8** om het programma opnieuw te starten. Als het probleem, na alle controles, zich nog steeds voordoet, neem dan contact op met onze service-afdeling.

Downloa

| Probleem | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|---|
| **De wasmachine start niet:** | De deur is niet goed gesloten. E40<br>• Doe de deur stevig dicht.<br>De stekker zit niet goed in het stopcontact.<br>• Steek de stekker in het stopcontact.<br>Er staat geen spanning op het stopcontact.<br>• Controleer de elektrische installatie in uw woning.<br>De hoofdzekering is doorgebrand.<br>• Vervang de zekering.<br>De keuzeknop is niet goed ingesteld en er is niet op toets **8** gedrukt.<br>• Draai de keuzeknop en druk nogmaals op toets **8** .<br>De uitgestelde start is gekozen.<br>• Als het wasgoed meteen gewassen moet worden, annuleer dan de uitgestelde start.<br>Het kinderslot is geactiveerd.<br>• Schakel deze functie uit. |
| **De machine wordt niet met water gevuld:** | De waterkraan is dicht. E10<br>• Draai de waterkraan open.<br>De toevoerslang is bekneld of geknikt. E10<br>• Controleer de aansluiting van de watertoevoerslang.<br>Het filter in de toevoerslang of het inlaatklepfilter is verstopt. E10<br>• Reinig de wateraanvoerfilters. (Zie 'Wateraanvoerfilters reinigen' voor meer informatie)<br>De deur is niet goed gesloten. E40<br>• Doe de deur stevig dicht. |
| **Er stroomt water in de machine en dat loopt meteen weer weg:** | Het uiteinde van de afvoerslang bevindt zich te laag.<br>• Zie de betreffende paragraaf in het hoofdstuk 'Waterafvoer'. |
| **De machine pompt het water niet weg en/ of centrifugeert niet:** | De afvoerslang is bekneld of geknikt. E20<br>• Controleer de aansluiting van de afvoerslang.<br>Het afvoerfilter is verstopt. E20<br>• Maak het afvoerfilter schoon.<br>Er is een optie of programma gekozen waarbij het water in de trommel niet wordt weggepompt of een programma dat alle spoelgangen onderdrukt.<br>• Kies programma POMPEN of CENTRIFUGEREN.<br>Het wasgoed is niet gelijkmatig in de trommel verdeeld.<br>• Verdeel het wasgoed opnieuw. |

Downloa

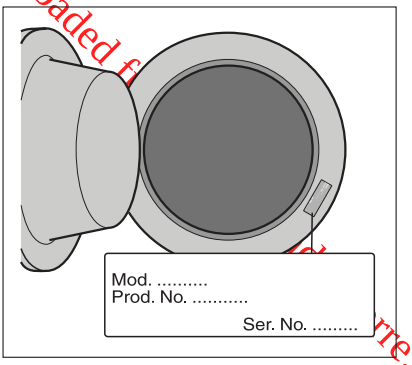
| Probleem | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|---|
| **Er ligt water op de vloer:** | Er is te veel of een verkeerd wasmiddel gebruikt (te veel schuimvorming).<br>• Verminder de hoeveelheid wasmiddel of gebruik een ander middel.<br>Controleer of een van de koppelingen van de toevoerslang lekkage vertoont. Dit is niet altijd gemakkelijk te zien, omdat het water langs de slang naar beneden loopt; controleer of de slang vochtig is.<br>• Controleer de aansluiting van de watertoevoerslang.<br>De watertoevoerslang is beschadigd.<br>• Vervang deze door een nieuwe.<br>De dop op het filter is na het schoonmaken niet goed op zijn plaats gezet of het filter is niet goed vastgeschroefd.<br>• Zet de dop terug op het filter of schroef het filter helemaal vast. |
| **Onbevredigende wasresultaten:** | Er is te weinig of een verkeerd wasmiddel gebruikt.<br>• Gebruik meer wasmiddel of gebruik een ander middel.<br>Hardnekkige vlekken zijn niet vóór het wassen behandeld.<br>• Gebruik normaal in de handel verkrijgbare producten om hardnekkige vlekken te behandelen.<br>De juiste temperatuur was niet gekozen.<br>• Controleer of u de juiste temperatuur hebt gekozen.<br>Te veel wasgoed in de trommel.<br>• Verminder het wasgoed in de trommel. |
| **De deur gaat niet open:** | Het programma loopt nog.<br>• Wacht tot de wascyclus is afgelopen.<br>De deur is niet ontgrendeld.<br>• Wacht tot het symbool **7.5** uit is.<br>Er staat water in de trommel.<br>• Kies het programma pompen of centrifugeren om het water af te voeren. |

Downloa

| Probleem | Mogelijke oorzaak/oplossing |
|---|---|
| **De machine staat te schudden of maakt lawaai:** | De transportbouten en het verpakkingsmateriaal zijn niet verwijderd.<br>• Controleer of de machine correct geïnstalleerd is.<br>De steunvoetjes zijn niet afgesteld.<br>• Controleer of de machine goed waterpas staat.<br>Het wasgoed is niet gelijkmatig in de trommel verdeeld.<br>• Verdeel het wasgoed opnieuw.<br>Misschien zit er maar heel weinig wasgoed in de trommel.<br>• Plaats meer wasgoed in de trommel. |
| **Centrifugeren begint traag of de machine centrifugeert niet:** | De elektronische voorziening voor het detecteren van een verkeerd evenwicht is ingeschakeld, omdat het wasgoed niet gelijkmatig in de trommel is verdeeld. Het wasgoed wordt opnieuw verdeeld doordat de machine de trommel in tegenovergestelde richting ronddraait. Dit kan verschillende keren nodig zijn voordat de verkeerde balans verdwijnt en het normale centrifugeren kan worden hervat. Als na enkele minuten het wasgoed nog steeds niet gelijkmatig in de trommel is verdeeld, zal de machine niet centrifugeren.<br>• Misschien zit er te weinig wasgoed in de trommel, voeg wat wasgoed toe, verdeel de lading met de hand en kies dan het programma centrifugeren. |
| **De machine maakt een ongebruikelijk geluid:** | De machine is uitgerust met een type motor die vergeleken met andere traditionele motoren een vreemd geluid maakt. Deze nieuwe motor zorgt voor een soepelere start en een betere verdeling van het wasgoed in de trommel tijdens het centrifugeren en voor een betere stabiliteit van de machine. |
| **Er is geen water zichtbaar in de trommel:** | Machines die gebaseerd zijn op moderne technologie werken erg zuinig en verbruiken weinig water zonder dat dit van invloed is op de prestatie van de machine. |
| **Op het display verschijnt de alarmcode EF0 :** | Anti-overloopsysteem geactiveerd.<br>• Koppel het apparaat los, draai de kraan dicht en neem contact op met de klantenservice |

Downloaded f

Als u het probleem niet kunt vinden of oplossen, neem dan contact op met onze Klantenservice. Noteer alvorens te bellen het model, serienummer en de aankoopdatum van de machine: de Klantenservice zal om deze informatie vragen.




rre.be

# TECHNISCHE GEGEVENS

| | | |
|---|---|---|
| Afmetingen | Breedte<br>Hoogte<br>Diepte | 60 cm<br>85 cm<br>63 cm |
| Elektrische aansluiting | Informatie over de elektrische aansluiting staat op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur van het apparaat. | |
| Leidingwaterdruk | Minimaal<br>Maximaal | 0,05 MPa<br>0,8 MPa |
| Maximale belading | Katoen | 7 kg |
| Centrifugetoerental | Maximaal | 1400 tpm (L74650A3)<br>1600 tpm (L76650A3) |

# VERBRUIKSWAARDEN

| Programma | Energieverbruik (kWh) | Waterverbruik (liter) | Programmaduur (Minuten) |
|---|---|---|---|
| Witte katoen 95° | 2.10 | 62 | **Raadpleeg voor de duur van de programma's, het display op het bedieningspaneel.** |
| Katoen 60° | 1.35 | 58 | |
| Katoen **ECO** 60° [1] | 0.93 | 47 | |
| Katoen 40° | 0.75 | 58 | |
| Synthetische stoffen 40° | 0.55 | 51 | |
| Fijne was 40° | 0.55 | 63 | |
| Wol/Handwas 30° | 0.25 | 58 | |

1) «Katoen **Eco** » op 60°C met een belading van 6 kg is het referentieprogramma voor de gegevens die op het energielabel staan, in overeenstemming met de EG 456/75-normen.

Downloaded from www.vandenborre.be

De verbruiksgegevens in deze tabel zijn slechts richtlijnen. Ze kunnen variëren afhankelijk van de hoeveelheid en soort wasgoed, de temperatuur van het aangevoerde water en de omgevingstemperatuur

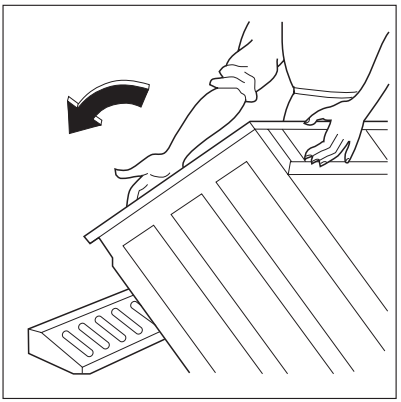
# MONTAGE-INSTRUCTIES

## MONTAGE

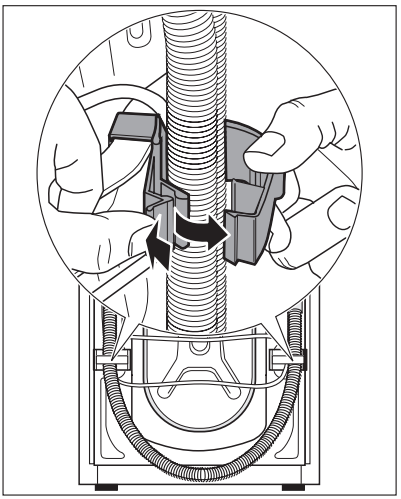
### Uitpakken

Alle transportbouten en verpakkingsmaterialen moeten worden verwijderd alvorens de machine in gebruik te nemen.
Wij raden u aan alle transportbeveiligingen te bewaren, zodat zij kunnen worden gemonteerd als de machine ooit nog eens moet worden vervoerd.

1. Nadat u al het verpakkingsmateriaal verwijderd heeft, de machine voorzichtig op zijn achterkant leggen om de basis van piepschuim van de onderkant te kunnen verwijderen.

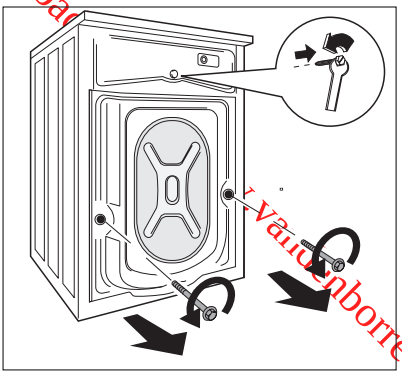


2. Verwijder het aansluitsnoer en de afvoerslang van de slanghouders op de achterkant van het apparaat.

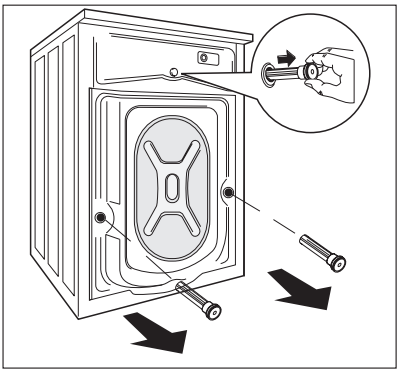


Download van onderdelen.be

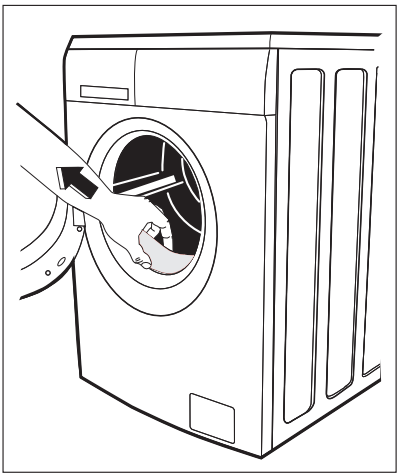
3. Draai de drie bouten los met de sleutel die bij de machine geleverd is.



4. Schuif de betreffende kunststof afstandhouders naar buiten.

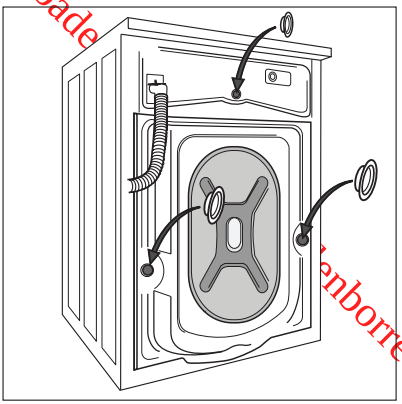


5. Open de vuldeur, neem de watertoevoerslang uit de trommel en verwijder het polystyreen blokje dat op de afdichting van de deur zit.



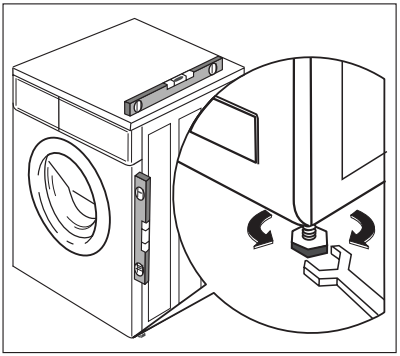
Downloade

6. Maak het kleine gaatje aan de bovenkant en de twee grotere gaten dicht met de plastic doppen die in het zakje zitten van de gebruiksaanwijzing.
7. Sluit de watertoevoerslang aan zoals beschreven in paragraaf "Watertoevoer".



nborne.be

## Plaatsing en waterpas zetten



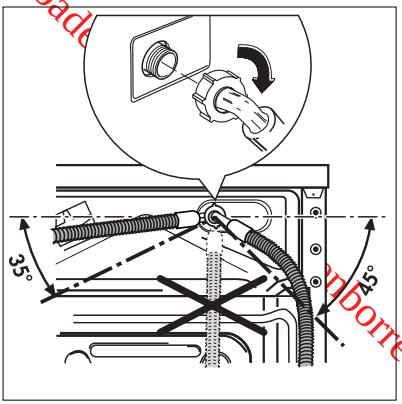
Installeer de machine op een vlakke harde vloer.
Zorg ervoor dat de luchtcirculatie rondom de machine niet wordt belemmerd door tapijten, vloerbedekking, enz.
Voordat u de machine op kleine tegels plaatst, een rubber mat gebruiken.
Probeer nooit oneffenheden van de vloer te corrigeren door houten blokjes, karton of iets dergelijks onder de machine te plaatsen.
Als het onvermijdelijk is om de machine naast een gasfornuis of kolenkachel te plaatsen, moet er een isolatieplaat bedekt met aluminiumfolie aan de kant van het fornuis of de kachel tussen beide apparaten geplaatst worden.
De machine mag niet geïnstalleerd worden in ruimtes waar de temperatuur onder 0°C kan komen.
De watertoevoer- en afvoerslang mogen niet geknikt zijn.
Zorg ervoor dat het apparaat na installatie makkelijk bereikbaar is voor de reparateur voor het geval er een storing moet worden verholpen.
Zet de machine zorgvuldig waterpas door de stelpootjes in of uit te draaien. Leg nooit karton, hout of vergelijkbare materialen onder de machine om evt. oneffenheden in de vloer op te heffen.

## Watertoevoer

Een toevoerslang is meegeleverd; deze is te vinden in de trommel van de machine.
**Dit apparaat moet aangesloten worden op een koud watertoevoer.**
**Gebruik voor aansluiting op de waterleiding niet de slang van uw vorige machine.**

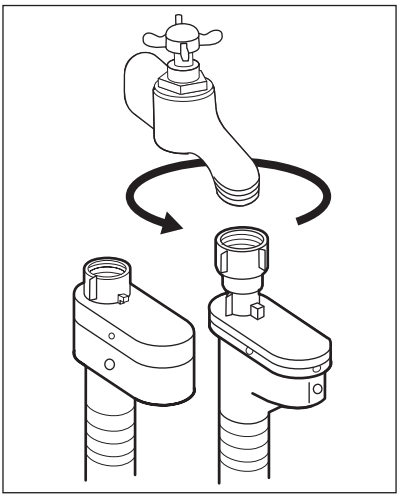
Downloaded from manuals.aandorre.be

1. Open de vuldeur en neem de toevoerslang uit de trommel.
2. Sluit de slang met de haakse aansluiting op de machine aan.




⚠ **Bevestig de toevoerslang niet naar beneden gericht. Bevestig de slang altijd onder een hoek naar links of naar rechts, afhankelijk van de plaats waar de waterkraan zich bevindt.**

3. Breng de slang in de juiste positie door de ringmoer los te draaien. Als de toevoerslang zich in de juiste positie bevindt, draai de ringmoer dan weer vast om lekkage te voorkomen.
4. Sluit de slang aan op een kraan met 3/4"-schroefdraad. Gebruik altijd de bij de machine geleverde slang.



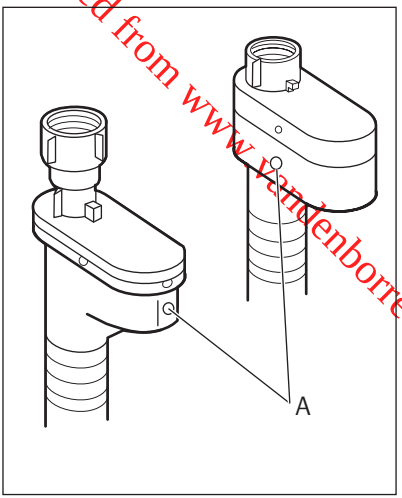
De toevoerslang mag niet worden verlengd. Als de slang te kort is en u de kraan niet wilt verplaatsen, zult u een nieuwe, langere slang moeten kopen die speciaal voor dit doel is gemaakt.

De installatie moet voldoen aan de vereisten van het plaatselijke waterleidingbedrijf en de bouwvoorschriften. Controleer de minimale waterdruk die vereist is voor de veilige werking van het apparaat in hoofdstuk "Technische gegevens.

Downloaded from www.vandenborre.be

## Waterstop

De toevoerslang is voorzien van een waterstop, een beveiligingsvoorziening tegen schade veroorzaakt door waterlekkage die kan ontstaan door natuurlijke slijtage van de slang. Deze storing wordt aangegeven door een rood vlak in venster **"A"** . Indien dit gebeurt, de kraan dichtdraaien en contact opnemen met de Klantenservice om de slang te laten vervangen.



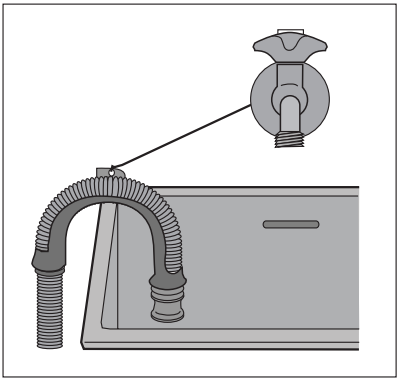

## Waterafvoer

Het uiteinde van de afvoerslang kan op drie manieren worden geplaatst:

1. **Over de rand van een gootsteen; gebruik hiervoor de bij de machine geleverde slanggeleider van kunststof.**

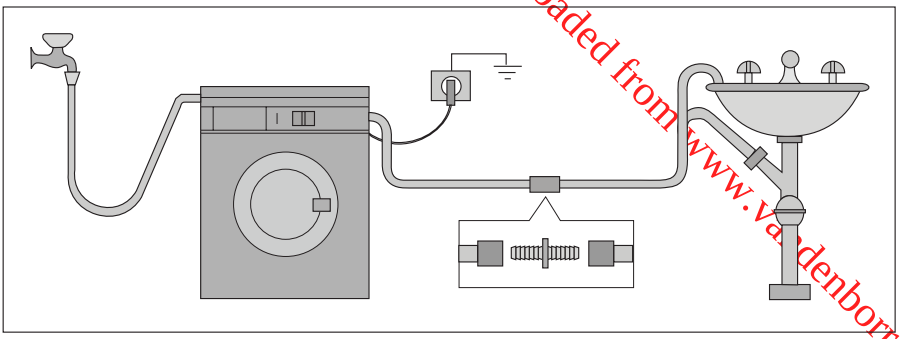
   Zorg er in dit geval voor dat het uiteinde niet van de rand kan losschieten als de wasautomaat aan het leeglopen is.

   U kunt de slang met een stuk touw aan de kraan vastbinden of aan de wand bevestigen.
2. **In een aftakking van een gootsteenafvoer.** De aftakking dient zich boven de sifon te bevinden, zodat de bocht zich ten minste 60 cm boven de grond bevindt.
3. **Rechtstreeks in een afvoerpijp op een hoogte** van niet minder dan 60 cm en niet meer dan 90 cm.



Het einde van de afvoerslang moet altijd geventileerd zijn, d.w.z. dat de binnendiameter van de afvoerpijp groter moet zijn dan de buitendiameter van de afvoerslang.
De afvoerslang mag niet geknikt zijn.

Downloaded from www.vandenborre.be



De afvoerslang kan verlengd worden tot een maximum van 4 meter. Een extra afvoerslang en koppelstuk is verkrijgbaar bij de Klantenservice bij u in de buurt.

## AANSLUITING AAN HET ELEKTRICITEITSNET

Informatie over de elektrische aansluiting staat op het typeplaatje aan de binnenkant van de deur van het apparaat.
Controleer of de elektrische installatie in uw woning geschikt is voor het maximale vereiste vermogen; houd hierbij rekening met andere apparaten die in gebruik zijn.

**WAARSCHUWING!**
**Sluit de machine aan op een geaard stopcontact.**

**WAARSCHUWING!**
**De fabrikant kan niet aansprakelijk gesteld worden voor schade of letsel die voortkomt uit het niet opvolgen van bovengenoemde veiligheidsvoorschriften.**

**WAARSCHUWING!**
**Het aansluitsnoer moet na de installatie van de machine toegankelijk zijn.**

**WAARSCHUWING!**
**Indien de voedingskabel moet worden vervangen, dan moet dit gebeuren door onze Klantenservice.**

## MILIEUBESCHERMING

Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld, maar moet worden afgegeven bij een verzamelpunt waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de juiste manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor mens en milieu die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalverwerking. Voor gedetailleerdere informatie over het recyclen van dit product, kunt u contact opnemen met de gemeente, de gemeentereiniging of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Downloaded from www.vandenborre.be

## Verpakkingsmaterialen

Materialen met het symbool ♺ zijn recyclebaar.
>PE<=polyethyleen
>PS<=polystyreen
>PP<=polypropyleen
Dit betekent dat ze gerecycled kunnen worden als u ze netjes weggooit in de daarvoor bestemde containers.

## Milieutips

Om water en energie te besparen en om het milieu te helpen beschermen, raden wij u aan de volgende tips ter harte te nemen:

- Normaal vuile was kan zonder voorwas worden gewassen om wasmiddel, water en tijd te besparen (ook het milieu wordt zo beschermd!).
- De machine werkt economischer als hij volledig wordt gevuld.
- Met de juiste voorbehandeling kunnen vlekken en vuil worden verwijderd; het wasgoed kan daarna bij een lagere temperatuur worden gewassen.
- Doseer het wasmiddel aan de hand van de waterhardheid, de mate van vervuiling van het wasgoed en de hoeveelheid wasgoed.

Downloaded from www.vandenborre.be

Nous vous remercions d'avoir choisi l'un de nos produits de qualité.

Afin de garantir une performance optimale et constante de votre appareil, veuillez lire attentivement cette notice d'utilisation. Il vous permettra d'utiliser correctement et efficacement toutes les fonctions de l'appareil. Nous vous recommandons de conserver cette notice à proximité pour une utilisation rapide et optimale. Si l'appareil devez être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir avec votre nouvel appareil.

# SOMMAIRE


NOTICE D'UTILISATION 40

CONSIGNES DE SÉCURITÉ 40
- Sécurité générale 40
- Installation 41
- Utilisation 41
- Sécurité des enfants 42

DESCRIPTION DE L'APPAREIL 42
- Boîte à produits 43

BANDEAU DE COMMANDE 44
- Affichage (7) 45
- Voyants (10) 46

PREMIÈRE UTILISATION 46

PERSONNALISATION 46
- Signaux sonores 46
- Sécurité enfants 46

UTILISATION QUOTIDIENNE 47
- Chargement du linge 47
- Dosage des produits lessiviels 47
- Sélectionnez le programme souhaité en tournant le sélecteur sur (1) 48
- Sélection de la TEMPERATURE souhaitée (Touche 2) 48
- Sélectionnez la vitesse d'essorage (réduction de la VITESSE D'ESSORAGE) ou l'option ARRÊT CUVE PLEINE (Touche 3) 49
- Touches des options de programme 49
- Sélectionnez l'option PRÉLAVAGE (Touche 4) 49
- Sélection de l'option TACHES (Touche 5) 49
- Sélection de l'option TEMPS (Touche 6) 49
- Sélection d'un rinçage supplémentaire (RINÇAGE PLUS) 50
- Sélectionnez DEPART/PAUSE (touche 8) 50
- Sélection de l'option DEPART DIFFERE (touche 9) 50
- Modification d'une option ou d'un programme en cours 51
- Interruption d'un programme 51
- Annulation d'un programme 51
- Ouverture du hublot en cours de programme 51
- À la fin du programme 51

CONSEILS UTILES 52
- Tri du linge 52
- Avant le chargement du linge 52
- Traitement des taches 52
- Choix de la lessive 53
- Dosage des produits lessiviels et additifs 53
- Degrés de dureté de l'eau 53

PROGRAMMES DE LAVAGE 54

ENTRETIEN ET NETTOYAGE 59
- Détartrage de l'appareil 59
- Après chaque lavage 59
- Entretien régulier 59
- La carrosserie 59
- Boîte à produits 59
- Le tambour 60
- Le joint du hublot 60
- Pompe de vidange 60
- Nettoyage des filtres de l'arrivée d'eau 62
- Précautions contre le gel 63
- Vidange de secours 64

Downloaded from www.vandendorre.be

EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT 64
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES 68
VALEURS DE CONSOMMATION 68
INSTRUCTIONS D'INSTALLATION 69
INSTALLATION 69
Débridage 69
Emplacement et mise à niveau 71
Arrivée d'eau 72
Dispositif d'arrêt de l'eau 73
Vidange de l'eau 73
BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE 74
EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT 74
Matériaux d'emballage 75
Conseils écologiques 75

Sous réserve de modifications

# NOTICE D'UTILISATION

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Veuillez lire attentivement cette notice et la conserver pour toute consultation future.

- La sécurité de nos appareils est conforme aux règles reconnues de la technique et à la législation sur la sécurité des appareils. Cependant en tant que fabricant, nous vous rappelons les règles de sécurité suivantes.
- Conservez cette notice d'utilisation avec votre appareil. Si l'appareil devait être vendu ou cédé à une autre personne, assurez-vous que la notice d'utilisation l'accompagne. Le nouvel utilisateur pourra alors être informé du fonctionnement de celui-ci et des avertissements s'y rapportant.
- Pour des raisons de sécurité et dans le but de garantir un usage correct de l'appareil, nous vous invitons à lire attentivement cette notice d'utilisation ainsi que les recommandations et les avertissements qu'elle contient avant de procéder à l'installation et à la première utilisation de l'appareil.
- Avant la première utilisation, vérifiez si l'appareil n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne procédez pas à l'installation d'un appareil endommagé. Si l'appareil présente un endommagement, adressez-vous à votre magasin vendeur.
- Si votre appareil est livré au cours d'un mois d'hiver, lorsque la température est inférieure à 0°C. Laissez l'appareil dans un local à température ambiante pendant 24 heures avant de le mettre en service.

### Sécurité générale

- Il est interdit de modifier ou d'essayer de modifier les caractéristiques techniques de cet appareil.
- Le hublot s'échauffe au cours des programmes de lavage à température élevée. Ne le touchez pas !
- Veillez à empêcher vos animaux familiers de se glisser dans le tambour. Pour éviter cela, vérifiez l'intérieur du tambour avant chaque utilisation de l'appareil.
- Les objets tels que les pièces de monnaie, les épingles de sûreté, les clous, les vis, les cailloux ou tout autre objet dur, tranchant, peuvent provoquer d'importants dégâts et ne doivent pas être placés dans l'appareil.

Downloaded from www.vandenborre.be

- N'utilisez que les quantités de lessive et d'assouplissant indiquées par le fabricant. Une quantité excessive pourrait endommager le linge. Conformez-vous aux doses préconisées par les fabricants.
- Groupez les petits articles, tels que les chaussettes, ceintures lavables en machine etc., dans un petit sac de toile ou une taie, afin d'éviter que ces pièces ne glissent entre le tambour et la cuve.
- Ne lavez pas en machine le linge avec des baleines, les tissus non ourlés ou déchirés.
- Débranchez toujours la prise de courant et fermez le robinet de l'eau après chaque utilisation et avant le nettoyage et l'entretien de l'appareil.
- N'essayez en aucun cas de réparer l'appareil vous-même. Les réparations effectuées par du personnel non qualifié peuvent provoquer des blessures ou le mauvais fonctionnement de l'appareil. Contactez le service après-vente de votre magasin vendeur. Exigez des pièces de rechange certifiées Constructeur.

## Installation

- Cet appareil est lourd. Faites attention lors de son déplacement.
- Déballez l'appareil et vérifiez qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, ne l'utilisez pas et contactez le magasin vendeur.
- L'appareil doit être débridé avant la première utilisation. L'élimination incomplète des dispositifs de protection pour le transport pourrait occasionner des dommages à l'appareil et aux meubles voisins. Voir le chapitre correspondant dans cette notice d'utilisation.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, que celui-ci ne repose pas sur le tuyau d'alimentation ou le tuyau de vidange et que le plan de travail ne coince pas le câble d'alimentation contre le mur.
- Si l'appareil est placé sur une moquette, ajustez les pieds afin de permettre à l'air de circuler librement sous l'appareil.
- Assurez-vous, après avoir installé l'appareil, qu'aucun tuyau ou raccord ne fuit.
- Si l'appareil est installé dans un endroit exposé au gel, veuillez lire attentivement le chapitre "Précautions contre le gel".
- Ne confiez les travaux hydrauliques nécessaires à l'installation de l'appareil qu'à un plombier qualifié.
- Si l'installation électrique de votre habitation nécessite une modification pour le branchement de votre appareil, faites appel à un électricien qualifié.

## Utilisation

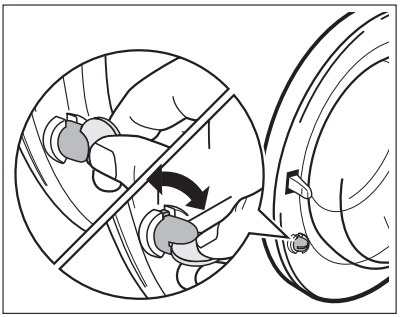
- Votre appareil est destiné à un usage domestique normal. Ne l'utilisez pas à des fins commerciales ou industrielles ou pour d'autres buts que celui pour lequel il a été conçu.
- Lavez en machine uniquement les articles pouvant supporter ce traitement. Suivez les indications se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni.
- Ne surchargez pas l'appareil. Consultez le tableau des programmes de lavage.
- Avant le lavage, videz les poches et fermez les boutonnières et les fermetures à glissière. Evitez de laver les articles effilochés ou déchirés, et traitez avant le lavage les taches de peinture, d'encre, de rouille et d'herbe. Les soutiens-gorge à armature NE doivent PAS être lavés en machine.
- Les articles détachés à l'essence, à l'alcool, au trichloréthylène, etc., ne doivent pas être mis dans un lave-linge. Si de tels détachants sont utilisés avant le lavage en machine,

Downloaded from www.vandenborre.be

il faudra attendre que le produit se soit évaporé avant d'introduire les articles dans l'appareil.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être tiré au niveau du câble ; mais toujours au niveau de la prise.
- N'utilisez jamais l'appareil si le câble d'alimentation, le bandeau de commande, le plan de travail ou le socle sont endommagés de manière telle que l'intérieur de l'appareil est accessible.

## Sécurité des enfants

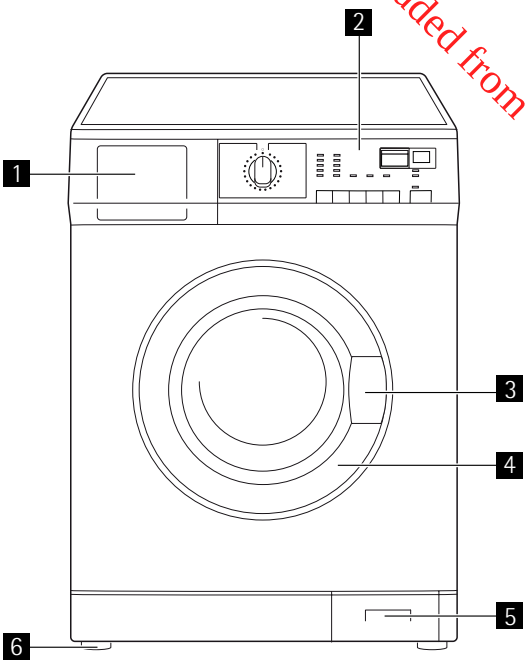
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des enfants ou des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales, ou le manque d'expérience et de connaissance les empêchent d'utiliser l'appareil sans risque lorsqu'ils sont sans surveillance ou en l'absence d'instruction d'une personne responsable qui puisse leur assurer une utilisation de l'appareil sans danger.
- Empêchez les enfants de jouer avec l'appareil.
- Les matériaux d'emballage (par ex. les films plastiques, le polystyrène) représentent un danger pour les enfants (risque d'asphyxie) ! Conservez-les hors de la portée des enfants.
- Rangez les détergents en lieu sûr, hors de la portée des enfants.
- Assurez-vous que les enfants ou vos animaux domestiques ne pénètrent pas dans le tambour. Pour empêcher que des enfants ou des animaux familiers s'enferment dans le tambour, l'appareil est doté d'un dispositif spécial. Pour activer ce dispositif, tournez le bouton (sans appuyer) situé à l'intérieur du hublot dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la rainure soit horizontale. Si nécessaire, utilisez une pièce de monnaie. Pour désactiver ce dispositif et permettre à nouveau la fermeture du hublot, tournez le bouton dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la rainure soit verticale.



# DESCRIPTION DE L'APPAREIL

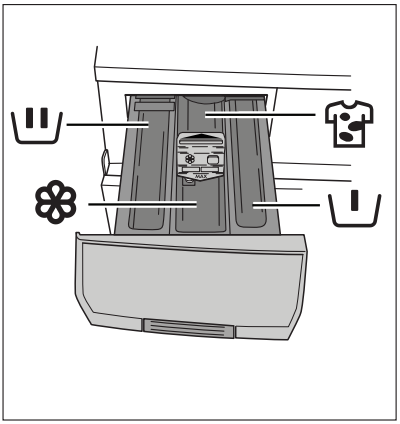
Votre nouvel appareil répond à toutes les exigences de traitement moderne du linge en économisant l'eau, l'énergie et la lessive.
Le système NEW JET permet d'utiliser toute la lessive et d'économiser l'eau et donc l'énergie.

Downloaded from www.vandenborre.be




1 Boîte à produits
2 Bandeau de commande
3 Poignée d'ouverture du hublot
4 Plaque signalétique
5 Pompe de vidange
6 Pieds réglables

## Boîte à produits

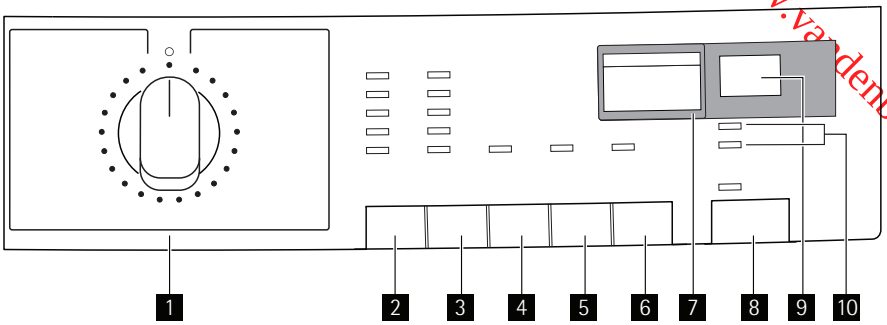


Lessive en poudre utilisée pendant le **prélavage** . La lessive de prélavage est ajoutée au début du programme de lavage.
Lessive en poudre ou liquide pour le **lavage principal** .
Compartiment pour **additifs liquides** (assouplissant, amidon).
Détachant utilisé pour le lavage principal avec **l'option TACHES** .

Downloaded from www.vandenborre.be

# BANDEAU DE COMMANDE

Le bandeau de commande est illustré ci-dessous. Il comprend : le sélecteur de programme, les touches et les voyants. Ces éléments sont signalés tout au long de la notice par les numéros correspondants.

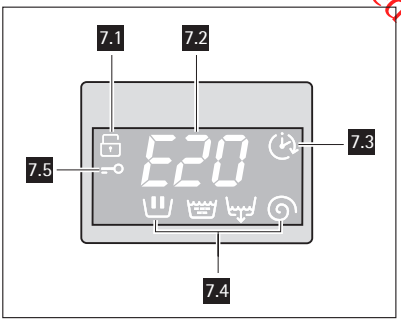



1 Sélecteur de programme
2 Touche température (TEMP.)
3 touche réduction d'essorage(T/MIN-ESSORAGE)
4 Touche PRÉLAVAGE (VOORWAS-PRELAVAGE)
5 Touche TACHES PLUS (VLEKKEN PLUS -TACHES PLUS)
6 Touche TEMPS (TIJD-TEMPS)
7 Écran
8 Touche DÉPART/PAUSE (START/PAUZE-DEPART/PAUSE)
9 Touche DÉPART DIFFÉRÉ (STARTUITSTEL-DEPART DIFFERE)
10 Voyants

| Tableau des symboles | |
|---|---|
| | = Arrêt cuve pleine |
| | = Lavage à la main |
| | = Froid |
| | = Sécurité enfants |

Downloaded from www.vandenborre.be

## Affichage (7)




**7.1** Symbole de la **Sécurité enfants**

**7.2**

- **Durée du programme sélectionné** : après sélection d'un programme, la durée s'affiche en heures et en minutes (par exemple 2.05). La durée est calculée automatiquement sur la base de la charge maximale recommandée pour chaque type de textile. Après le départ du programme, le temps restant est réactualisé toutes les minutes.
- **Codes d'alarme** : en cas d'anomalie de fonctionnement, certains codes d'alarme s'affichent, par exemple E20 (voir le chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement »).
- **Fin de programme** : lorsque le programme est terminé, un 0 (zéro) clignotant 0 apparaît, le symbole **7.5** (Porte verrouillée) disparaît, le voyant pilote de la touche 8 ne s'affiche plus et le hublot peut être ouvert.
- **Sélection d'option erronée** : si vous sélectionnez une option incompatible avec le programme de lavage réglé, le message **Err** s'affiche pendant quelques secondes et le voyant jaune de la touche **8** se met à clignoter.
- **Départ différé** : en appuyant sur la touche correspondante, le délai sélectionné (maximum 20 heures) apparaît dans la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes, puis la durée du programme préalablement sélectionné s'affiche. Le symbole **7.3** s'affiche. La valeur du départ différé diminue d'heure en heure. Lorsqu'il ne reste plus qu'une heure, elle diminue de minute en minute.

**7.3 Départ différé** - symbole

**7.4 Affichage du déroulement du programme** : l'écran affiche les phases de lavage du programme. Après le démarrage de l'appareil, l'écran affiche le symbole de la phase en cours : = LAVAGE, = RINÇAGE, = VIDANGE, = ESSORAGE.

**7.5** Symbole du **hublot verrouillé**

Ce symbole signale si le hublot peut être ouvert ou pas :

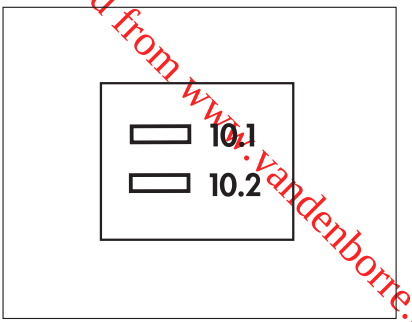
- symbole allumé : le hublot ne peut pas être ouvert. L'appareil fonctionne ou est en mode d'arrêt cuve pleine.
- symbole éteint : le hublot peut être ouvert. Le programme de lavage est terminé.

Downloaded from www.vandenborre.be

## Voyants (10)

Si le voyant SURDOSAGE ( OVERDOSERING SURDOSAGE) **10.1** s'allume à la fin du programme, cela indique que vous avez utilisé trop de lessive.

Lorsque l'appareil effectue des rinçages supplémentaires, le voyant RINÇAGE SUPPLÉMENTAIRE ( EXTRA SPOELEN RINCAGE PLUS) **10.2** s'allume. Pour ajouter un rinçage, reportez-vous au chapitre " Sélection d'un rinçage supplémentaire ".




# PREMIÈRE UTILISATION

- Assurez-vous que les raccordements électriques et hydrauliques sont conformes aux instructions d'installation.
- Retirez le bloc en polystyrène et tout autre matériel se trouvant dans le tambour.
- Avant la première utilisation, lancez un cycle BLANC COULEURS à la température la plus élevée, sans placer de linge dans l'appareil, afin d'éliminer du tambour et de la cuve les résidus de matériaux utilisés lors de la fabrication. Versez 1/2 mesure de lessive dans le compartiment de lavage principal et démarrez le programme.

# PERSONNALISATION

## Signaux sonores

Le lave-linge est doté d'un dispositif sonore qui retentit dans les cas suivants :

- à la fin du cycle
- en cas d'anomalie de fonctionnement.

Appuyez simultanément sur les touches **3** et **4** pendant environ 6 secondes pour désactiver le signal sonore (le signal reste actif uniquement en cas d'alarme). Appuyez de nouveau sur ces deux touches pour réactiver le signal sonore.

## Sécurité enfants

Cette option permet de laisser en toute sécurité l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
Elle reste active même si l'appareil n'est pas en fonctionnement.
Il y a deux types de verrouillage :

- Avant d'appuyer sur la touche **8** : il est alors impossible de démarrer l'appareil.
- Après avoir appuyé sur la touche **8** : il est alors impossible de modifier une option ou le programme.

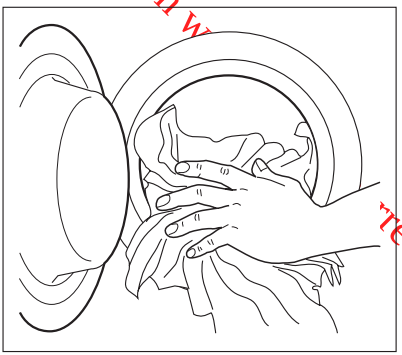
Pour activer ou désactiver cette option, appuyez simultanément sur les touches **4** et **5** pendant environ 6 secondes jusqu'à ce que le symbole **7.1** apparaisse ou disparaisse de l'afficheur.

Downloaded from w...te.be

# UTILISATION QUOTIDIENNE

## Chargement du linge

1. Ouvrez le hublot en tirant avec précaution vers l'extérieur à l'aide de la poignée. Placez les articles un à un dans le tambour, en les dépliant le plus possible.
2. Fermez correctement le hublot. L'enclenchement de la fermeture doit être audible.



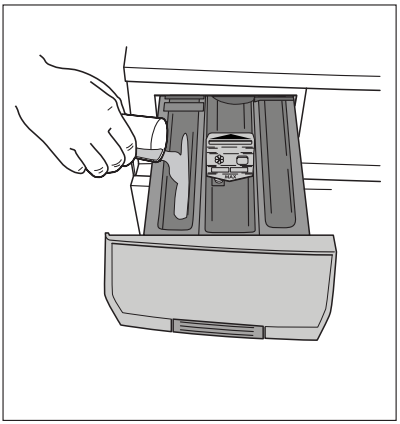
**AVERTISSEMENT**
Ne coincez pas de linge entre le hublot et le joint en caoutchouc.

## Dosage des produits lessiviels

Votre appareil a été conçu de manière à réduire vos consommations en eau et produits lessiviels, réduisez donc les doses préconisées par les fabricants de lessive.

1. Tirez la boîte à produits jusqu'à la butée. Dosez la lessive en poudre, versez-la dans le compartiment pour le lavage principal et, si vous souhaitez effectuer un **prélavage** , versez la lessive dans le compartiment . Si vous utilisez un autre type de lessive, reportez-vous au paragraphe "produits lessiviels et additifs" du guide de lavage.

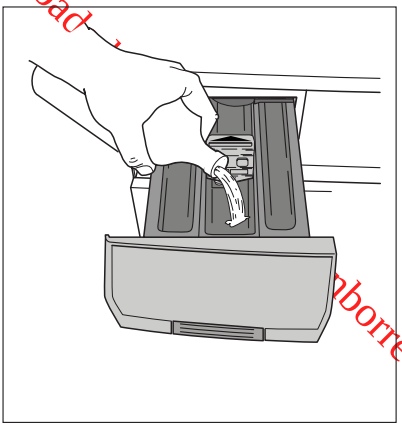
   Si vous souhaitez utiliser la fonction **Détachant** , versez le détachant dans le compartiment signalé par une flèche.



Download ... nborne.be

2. Versez, le cas échéant, l'assouplissant dans le compartiment ❀ (sans dépasser le niveau **MAX** ).

Fermez doucement la boîte à produits.



## Sélectionnez le programme souhaité en tournant le sélecteur sur (1)

Vous trouverez le programme approprié pour le type de linge en vous conformant aux descriptions des tableaux de programmes (voir " Programmes de lavage ").
Tournez le sélecteur sur le programme souhaité. Le sélecteur de programmes détermine le mode de lavage (par ex. niveau d'eau, mouvement du tambour, nombre de rinçages) et la température de l'eau de lavage en fonction de la nature et du degré de salissure du linge.
Le voyant de la touche **8** clignote.
Le sélecteur de programmes peut être tourné vers la droite ou vers la gauche. Sur la position ○ , le programme est réinitialisé et l'appareil est mis à l'arrêt.
**À la fin du programme, le sélecteur doit être tourné sur ○ pour mettre l'appareil à l'arrêt.**

Si vous tournez le sélecteur de programmes sur un autre programme pendant le fonctionnement, le voyant jaune de la touche **8** clignote trois fois et le message **Err** s'affiche pour indiquer l'erreur de sélection. L'appareil n'effectuera pas le nouveau programme sélectionné.

## Sélection de la TEMPERATURE souhaitée (Touche 2)

Lors de la sélection d'un programme, le lave-linge propose automatiquement la température par défaut proposée pour ce programme.

Appuyez sur cette touche par pressions successives pour augmenter ou diminuer la température si vous souhaitez que votre linge soit lavé à une température différente de celle proposée par le lave-linge.
En choisissant la position ✳ (Froid), la machine lavera à l'eau froide. À utiliser avec les articles extrêmement délicats, par ex. les rideaux.

Pour connaître les températures maximale et minimale de l'eau de lavage, reportez-vous au tableau " Programme de lavage ".

Downloaded from www.vandenborre.be

## Sélectionnez la vitesse d'essorage (réduction de la VITESSE D'ESSORAGE) ou l'option ARRÊT CUVE PLEINE (Touche 3)

Une fois que vous avez sélectionné le programme souhaité, l'appareil propose automatiquement la vitesse d'essorage maximum autorisée pour ce programme.

Appuyez sur cette touche par pressions successives pour modifier la vitesse d'essorage, si vous souhaitez que le linge soit essoré à une vitesse différente de celle proposée par le lave-linge. Le voyant correspondant s'allume.
**Arrêt cuve pleine** : en choisissant cette option, l'eau du dernier rinçage n'est pas évacuée pour éviter que le linge ne se froisse. Lorsque le programme est terminé, l'affichage indique un *0* clignotant, le symbole **7.5** s'affiche et le voyant de la touche **8** est éteint.
Le hublot est bloqué pour indiquer qu'il faut vidanger l'eau avant de l'ouvrir.
**Pour vidanger l'eau, veuillez lire le chapitre " Fin du programme ".**

## Touches des options de programme

Selon le programme, différentes fonctions peuvent être combinées. Ces dernières doivent être sélectionnées après le choix d'un programme et avant la sélection de la touche **8** .
Si vous appuyez sur ces touches, les voyants correspondants s'allument. Si vous appuyez à nouveau, les voyants s'éteignent.
Lorsqu'une option non compatible est sélectionnée, le voyant jaune de la touche **8** clignote 3 fois, tandis que le message **Err** s'affiche pendant quelques secondes.

Pour plus d'informations sur la compatibilité des programmes de lavage et des options, consultez le chapitre " Programmes de lavage ".

## Sélectionnez l'option PRÉLAVAGE (Touche 4)

Sélectionnez cette option si vous souhaitez que votre linge soit prélavé à 30 °C avant le lavage principal. Le prélavage se termine par un bref essorage pour les programmes COTON et SYNTHETIQUES, alors que pour le programme LINGE DELICAT, seule la vidange de l'eau est effectuée.
Le voyant correspondant s'allume.

## Sélection de l'option TACHES (Touche 5)

Pour le traitement avec un sel détachant, du linge très sale ou taché (lavage principal prolongé avec entraînement du produit optimisé pendant le lavage). Le voyant correspondant s'allume.
Cette option **n'est pas** compatible avec des températures de lavage inférieures à 40 °C.
Si vous souhaitez effectuer un programme avec l'option TACHES, versez le détachant dans le compartiment signalé par une flèche.

## Sélection de l'option TEMPS (Touche 6)

Cette option vous permet de modifier le temps de lavage automatiquement proposé par le lave-linge.
**QUOTIDIEN** : lorsque vous appuyez **une fois** sur la touche **6** , le voyant correspondant s'allume et la durée de lavage est réduite pour laver le linge de tous les jours.

Downloaded from www.vanheborre.be

**RAPIDE** : lorsque vous appuyez **deux fois** sur la touche **6**, le voyant correspondant reste allumé et la durée de lavage est réduite pour laver le linge peu sale ou les articles qui ont été portés peu de temps. Le décompte de la durée de lavage s'affiche à l'écran.

## Sélection d'un rinçage supplémentaire (RINÇAGE PLUS)

Cet appareil est conçu pour consommer peu d'eau. Toutefois, pour les personnes particulièrement sensibles (allergiques aux lessives), il peut être nécessaire de rincer le linge avec une quantité d'eau supérieure.
Appuyez simultanément sur les touches **2** et **3** pendant quelques secondes : Le voyant **10.2** s'allume. Cette fonction reste allumée en permanence. Pour la supprimer, appuyez de nouveau sur les mêmes touches jusqu'à ce que le voyant **10.2** s'éteigne.

## Sélectionnez DEPART/PAUSE (touche 8)

Pour lancer le programme sélectionné, appuyez sur la touche **8** ; le voyant rouge correspondant cesse de clignoter.
Les symboles **7.4** et **7.5** s'affichent à l'écran pour indiquer que la machine a démarré et que le hublot est verrouillé.
Pour interrompre un programme en cours, appuyez sur la touche **8** : le voyant rouge correspondant clignote.
Pour redémarrer le programme là où il a été interrompu, **appuyez** de nouveau sur la touche **8** . Si vous avez sélectionné un départ différé à l'aide de la touche **9** , l'appareil commence son décompte. Si vous sélectionnez une option non compatible avec un programme, le voyant jaune de la touche **8** clignote 3 fois tandis que le message **Err** s'affiche pendant quelques secondes.

## Sélection de l'option DEPART DIFFERE (touche 9)

**Avant de lancer le programme** , si vous souhaitez en différer le départ, appuyez par pressions successives sur la touche pour sélectionner le délai souhaité.
Le départ différé sélectionné (jusqu'à 20 heures) apparaît sur la fenêtre d'affichage pendant quelques secondes, puis la durée du programme apparaît de nouveau.
Vous devez sélectionner cette option après avoir choisi le programme et avant d'appuyer sur la touche **8** .
En appuyant sur cette touche, le programme de lavage peut être différé de 30 min, 60 min, 90 min, 2 heures, puis d'heure en heure jusqu'à un maximum de 20 heures.
Le hublot sera verrouillé jusqu'au moment du départ différé. Si vous souhaitez ajouter du linge pendant la durée du départ différé, vous devez appuyer sur la touche **8** pour mettre le lave-linge en pause. Ajoutez le linge, fermez le hublot et appuyez de nouveau sur la touche **8** .
Sélection du départ différé.

- Sélectionnez le programme et les options requises.
- Sélectionnez le départ différé.
- Appuyez sur la touche **8** : l'appareil commence son décompte. Le programme démarre à l'expiration du départ différé sélectionné.

Annulation du départ différé

- Mettez le lave-linge en PAUSE en appuyant sur la touche **8** .
- Appuyez une fois sur la touche **9** jusqu'à ce que le symbole 0 s'affiche ;
- Appuyez de nouveau sur la touche **8** pour lancer le programme.

Downloaded from www.vandenborre.be

Le délai sélectionné ne peut être modifié qu'après avoir sélectionné de nouveau le programme de lavage.

Le départ différé ne peut pas être sélectionné avec le programme de vidange.

## Modification d'une option ou d'un programme en cours

Il est possible de modifier des options d'un programme en cours avant qu'elles ne soient exécutées. Avant d'effectuer un changement, vous devez mettre le lave-linge en pause en appuyant sur la touche **8** .
Si le programme est en cours, le seul moyen de le modifier **est de le réinitialiser**. Tournez le sélecteur sur ○, puis sur le nouveau programme sélectionné. Lancez le nouveau programme en appuyant de nouveau sur la touche **8** . L'eau reste dans la cuve.

## Interruption d'un programme

Appuyez sur la touche **8** pour interrompre le programme en cours ; le voyant correspondant clignote. Appuyez de nouveau sur la même touche pour redémarrer le programme.

## Annulation d'un programme

Pour annuler un programme en cours, tournez le sélecteur de programmes sur ○. Vous pouvez à présent sélectionner un nouveau programme.

## Ouverture du hublot en cours de programme

Le hublot est verrouillé pendant le départ différé et lorsque l'appareil est en cours de fonctionnement. Si, pour une raison ou une autre, vous devez l'ouvrir, mettez d'abord le lave-linge en pause en appuyant sur la touche **8** . Si le symbole **7.5** s'éteint, cela signifie que vous pouvez ouvrir le hublot.
Si le symbole **7.5** reste allumé et que le hublot demeure verrouillé, cela signifie que la machine chauffe déjà ou que le niveau d'eau est trop élevé. Dans ce cas, le hublot ne s'ouvre pas. S'il n'est pas possible de l'ouvrir mais que cela est absolument nécessaire, mettez le lave-linge à l'arrêt en tournant le sélecteur sur ○. Le hublot pourra être ouvert au bout de quelques minutes **(attention au niveau et à la température de l'eau !)** .
Après avoir refermé le hublot, vous devrez sélectionner de nouveau le programme et les options et appuyer sur la touche **8** .

## À la fin du programme

Le lave-linge se met automatiquement à l'arrêt, le voyant de la touche **8** et le symbole **7.5** s'éteignent. Un zéro 0 clignote à l'écran. Des signaux sonores retentissent. Le hublot peut être ouvert.
Si à la fin du programme ou de l'option sélectionnée, l'eau reste dans la cuve, le voyant 0 s'affiche, le voyant de la touche **8** s'éteint et le hublot reste fermé pour indiquer que l'eau doit être vidangée avant d'ouvrir le hublot.
Suivez les instructions ci-dessous pour vidanger l'eau :

- Tournez le sélecteur de programmes sur ○
- Sélectionnez le programme de vidange ou d'essorage.
- Réduisez la vitesse d'essorage, si nécessaire, en appuyant sur la touche correspondante.
- Appuyez sur la touche **8** de nouveau pour démarrer le programme.
- Lorsque le programme est terminé, l'écran affiche un zéro 0 clignotant. Lorsque le symbole **7.5** s'éteint, cela signifie que vous pouvez ouvrir le hublot.

Downloaded from www.vandenborre.be

Tournez le sélecteur de programmes sur ◯ pour mettre l'appareil à l'arrêt. Sortez le linge et vérifiez que le tambour est vide. Si vous ne désirez pas faire une autre lessive, fermez le robinet d'arrivée d'eau. Laissez le hublot ouvert pour éviter la formation de moisissures et l'apparition de mauvaises odeurs.
**Mode Veille :** une fois le programme terminé, le système d'économie d'énergie s'active au bout de quelques minutes. La luminosité de l'écran est réduite. Pour sortir du mode d'économie d'énergie, il suffit d'appuyer sur n'importe quelle touche de l'appareil.

# CONSEILS UTILES

## Tri du linge

Suivez les symboles pour l'entretien des textiles se trouvant sur l'étiquette dont chaque article est muni et les instructions de lavage du fabricant. Nous vous conseillons de trier le linge : d'un côté, le linge résistant pouvant supporter un lavage et un repassage énergétiques, de l'autre, le linge délicat qu'il convient de traiter avec précaution.

## Avant le chargement du linge

Lavez les articles "blancs" et les couleurs séparément. Les articles blancs peuvent perdre de leur blancheur au cours du lavage.
Lorsqu'ils sont lavés pour la première fois, les articles de couleur peuvent perdre de leur couleur et déteindre sur d'autres pièces de linge ; ils doivent donc être lavés séparément la première fois.
Boutonnez les taies d'oreiller, fermez les fermetures à glissière et à pression, les crochets. Nouez les ceintures et les rubans.
Traitez les taches tenaces avant le lavage.
Frottez les endroits particulièrement sales à l'aide d'un détergent ou d'une pâte spécifique.
Apportez un soin tout particulier aux rideaux. Enlevez les crochets ou placez-les dans une housse ou un filet.

## Traitement des taches

Les taches résistantes ne s'éliminent pas toujours avec de l'eau et de la lessive. Il est donc conseillé de les traiter avant le lavage.
**Sang :** traitez les taches fraîches avec de l'eau froide. Pour les taches sèches, laissez tremper toute la nuit dans de l'eau mélangée à un produit spécial. Savonnez, frottez et rincez.
**Peinture à l'huile :** tamponnez à l'aide d'un solvant après avoir étalé le vêtement sur un chiffon propre ; répétez plusieurs fois.
**Taches de gras séchées :** étalez le vêtement sur un chiffon propre et tamponnez avec de l'essence de térébenthine.
**Rouille :** utilisez un produit anti-rouille en suivant attentivement les conseils du fabricant. Pour les vieilles taches, assurez-vous que la nature du textile supporte le produit.
**Taches de moisi :** traitez avec un agent de blanchiment (blancs et couleur bon teint seulement).
**Herbe :** savonnez légèrement, traitez avec un agent de blanchiment (blancs et couleur bon teint seulement).

Downloaded from www.vandenborre.be

**Crayon à bille et colle :** imprégnez d'acétone [2] étalez le vêtement sur un chiffon propre et tamponnez.
**Rouge à lèvres :** tamponnez à l'acétone comme ci-dessus et traitez les taches avec de l'alcool dénaturé. Traitez les marques résiduelles avec un agent de blanchiment.
**Vin rouge :** faites tremper dans de l'eau et un produit nettoyant. Rincez et traitez avec de l'acide acétique ou citrique, puis rincez. Traitez les marques résiduelles avec un agent de blanchiment.
**Encre :** en fonction du type d'encre, imbibez le tissu d'acétone [2] puis d'acide acétique ; traitez les marques résiduelles sur les tissus blancs avec un agent de blanchiment et rincez.
**Cambouis - goudron :** étalez un peu de beurre frais sur la tache, laissez reposer puis tamponnez avec de l'essence de térébenthine.

## Choix de la lessive

Les fabricants de lessive indiquent sur les emballages la quantité de lessive à utiliser selon la charge de linge. Conformez-vous aux doses et aux instructions préconisées sur les emballages.
Bien qu'ils soient biodégradables, les détergents contiennent des substances qui, lorsqu'elles sont utilisées en grandes quantités, peuvent bouleverser le fragile équilibre de la nature.
Le choix de la lessive dépend du type de textile (délicats, lainages, coton, etc.), de la couleur, de la température de lavage et du degré de salissure.
Toutes les marques de lessives courantes vendues dans le commerce peuvent être utilisées avec cet appareil :

- lessives en poudre pour tous les types de textiles
- lessives en poudre pour les tissus délicats (60°C max) et les lainages
- lessives liquides, de préférence pour les programmes de lavage à températures peu élevées (60°C max.) pour tous les types de tissus, ou lessives spéciales pour les lainages uniquement.

La lessive et les additifs doivent être versés dans les compartiments correspondants de la boîte à produits avant le démarrage du programme.
Pour les lessives liquides, sélectionnez un programme **sans** prélavage.
L'appareil comprend un système de recirculation qui permet une utilisation optimale des lessives concentrées.
Conformez-vous aux doses préconisées par le fabricant **sans dépasser le niveau «MAX» du bac à lessive** .

## Dosage des produits lessiviels et additifs

Le type et la quantité de lessive à utiliser varie en fonction de la charge de linge à laver, du type de textile, du degré de salissure et de la dureté de l'eau.
Suivez les instructions du fabricant concernant les quantités à utiliser.
Utilisez moins de lessive si :

- vous lavez peu de linge
- le linge n'est pas très sale
- vous constatez qu'il y a trop de mousse pendant le lavage.

## Degrés de dureté de l'eau

L'eau a plusieurs degrés de dureté. Vous obtiendrez le degré de dureté de votre eau en contactant la compagnie de distribution d'eau de votre région ou tout autre service com-

2) ne pas utiliser d'acétone sur de la soie artificielle,

Downloaded from www

pétent. En cas de dureté d'eau moyenne ou élevée, nous recommandons d'ajouter de l'adoucissant en suivant les instructions du fabricant. Si le degré de dureté de l'eau est peu élevé, adaptez la quantité de lessive.

# PROGRAMMES DE LAVAGE

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| **BLANC COULEURS (KATOEN/BLANC COULEURS)**<br>95° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage long à la vitesse d'essorage maximale<br>Charge max. 7 kg - Charge réduite 3,5 kg [1]<br>**Coton blanc et couleur** (articles normalement sales). | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS [3]<br>RINÇAGE PLUS<br>TEMPS [1] | |
| **HYGIENE (HYGIËNE/HYGIENE)**<br>60°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage long à la vitesse d'essorage maximale<br>Charge max. 7 kg<br>Programme de lavage pour le coton blanc Ce programme détruit les micro-organismes grâce à un lavage à 60 °C et à un rinçage supplémentaire. Son action est donc plus efficace. Versez un additif spécial hygiène dans le compartiment du détachant et sélectionnez l'option Taches Plus. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS | |
| **40 - 60 MIX**<br>40°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage long à la vitesse d'essorage maximale<br>Charge max. 7 kg<br>**Coton blanc et couleur** Ce programme peut être utilisé pour du linge qui doit être lavé séparément à 40 °C ou 60 °C. Vous pouvez charger le tambour au maximum de sa capacité pour économiser l'énergie et l'eau. Vous obtiendrez les mêmes résultats satisfaisants qu'avec un programme normal à 60 °C. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS<br>RINÇAGE PLUS | |

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| **JEANS**<br>60° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage long à 1 200 tr/min<br>Charge max. 3,5 kg<br>Avec ce programme, il est possible de laver des articles en jeans, tels que les pantalons, chemises ou vestes, mais aussi des articles en jersey réalisés avec des matières haute technologie. (L'option Rinçage Plus est automatiquement activée). | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2] | |
| **SYNTHÉTIQUE**<br>**(SYNTHETISCH/SYNTHETIQUE)**<br>60° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 3,5 kg – Charge réduite 2 kg<br>**Textiles synthétiques ou mélangés :** sous-vêtements, vêtements couleurs, chemises irrétrécissables, chemisiers. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS<br>RINÇAGE PLUS<br>TEMPS[1] | |
| **REPASSAGE FACILE PLUS**<br>**(STRIJKVRIJ PLUS/REPASSAGE FACILE PLUS)**<br>60° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 1,5 kg<br>**Synthétiques ou tissus mélangés à laver et essorer en douceur ;** en choisissant ce programme, le lavage et l'essorage sont effectués en douceur pour éviter le froissement du linge. Il sera ainsi plus facile à repasser. De plus, l'appareil effectue des rinçages supplémentaires. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>RINÇAGE PLUS | |
| **DÉLICATS**<br>**(FIJNE WAS/DELICATS)**<br>40° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. kg 3,5 - Charge réduite kg 2<br>**Tissus délicats :** acrylique, viscose, polyester. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS<br>RINÇAGE PLUS<br>TEMPS[1] | |

Downloa

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| **VISCOSE**<br>40° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. kg 3,5<br>Programme doux spécialement conçu pour les tissus comme la viscose, le cupro ou le lyocell ; le lavage est plus intensif qu'avec le programme de lavage à la main. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2]<br>TACHES PLUS<br>RINÇAGE PLUS | |
| **RINÇAGES DÉLICATS**<br>**(KORT SPOELEN/RINÇAGES DELICATS)**<br>Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 7 kg<br>Ce programme permet de rincer et d'essorer des vêtements en coton qui ont été lavés à la main. Le lave-linge effectue plusieurs rinçages, suivis d'un dernier essorage. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>RINÇAGE PLUS | |
| **VIDANGE**<br>**(POMPEN/VIDANGE)**<br>Vidange de l'eau<br>Charge max. 7 kg<br>Pour évacuer l'eau du dernier rinçage des programmes qui prennent fin avec de l'eau dans la cuve. | | |
| **ESSORAGE**<br>**(CENTRIFUGEREN/ESSORAGE)**<br>Vidange et essorage long à la vitesse d'essorage maximale<br>Charge max. 7 kg<br>Essorage séparé pour les vêtements en coton lavés à la main ou après un programme qui s'arrête alors qu'il reste encore de l'eau dans la cuve. Avant de sélectionner ce programme, le sélecteur doit être mis sur ○. Vous pouvez choisir la vitesse d'essorage à l'aide de la touche correspondante, en fonction des textiles à essorer. | RÉDUCTION D'ESSORAGE | |
| **COUETTE**<br>**(DECKENS/COUETTE)**<br>40° - 30°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 800 t/mn<br>Charge max. 2 kg<br>Programme spécial destiné à une seule couverture, une seule couette ou un seul couvre-lit synthétiques. | RÉDUCTION D'ESSORAGE | |

Downloa

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| **LAINE PLUS**<br>**(WOL PLUS/LAINE PLUS)**<br>= LAVAGE MAIN<br>40° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 2 kg<br>Programme de lavage pour la laine lavable en machine ainsi que pour les lainages et les tissus délicats lavables à la main.<br>**Remarque** : un article seul ou volumineux peut provoquer un balourd. Si l'appareil n'effectue pas la dernière phase d'essorage, ajoutez du linge, répartissez-le manuellement, puis sélectionnez le programme d'essorage. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE | |
| **LINGERIE**<br>= LAVAGE MAIN<br>40° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 1 kg<br>Ce programme convient aux textiles très fragiles, comme la lingerie fine, les soutiens-gorge et les sous-vêtements, etc. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE | |
| **BLOUSONS**<br>**(SPORTKLEDING/BLOUSONS)**<br>40° - Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 800 t/mn<br>Charge max. 3 kg<br>Programme spécial pour les blousons. N'utilisez pas d'additifs avec ce programme. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>RINÇAGE PLUS | |
| **SPORT**<br>**(OUTDOOR/SPORT)**<br>40° - Froid<br>Prélavage - Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 3 kg<br>Ce programme spécial convient aux articles de sport très sales. L'appareil ajoute automatiquement une phase de prélavage avant le lavage principal pour éliminer les taches de boue. Pour cette phase, nous recommandons de ne pas mettre de lessive dans le compartiment , afin de rincer à l'eau uniquement. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>RINÇAGE PLUS | |

Downloa

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| **20 MIN. - 3 KG**<br>30°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 3 kg<br>Ce programme s'utilise pour le lavage rapide des articles de sport, du linge en coton et des synthétiques légèrement sales ou portés une seule fois. | RÉDUCTION D'ESSORAGE | |
| **INTENSIF**<br>**KORT INTENSIEF/INTENSIF)**<br>60° - 40°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 5 kg<br>Programme de lavage rapide pour du coton blanc ou couleur grand teint et des textiles mélangés peu sales. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>RINÇAGE PLUS | |
| **SUPER ECO**<br>Froid<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage bref à 1200 tr/min<br>Charge max. 3 kg<br>**Tissus mélangés (coton et synthétiques)** . Lavage à l'eau froide conçu pour consommer peu d'eau, d'électricité et gagner du temps. Ce programme convient aux lessives qui sont efficaces à basse température. Le produit de lavage doit être utilisé avec une boule doseuse fournie ou appropriée (utilisez la quantité de produit de lavage recommandée par le fabricant). L'appareil effectue automatiquement une brève phase de chauffe uniquement si la température de l'eau est inférieure à 6 °C. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>RINÇAGE PLUS | |
| **ÉCONOMIQUE**<br>**(ECO/ECONOMIQUE)**<br>60°<br>Lavage principal - Rinçages - Essorage long à la vitesse d'essorage maximale<br>Charge max. 7 kg<br>**Coton blanc et couleur grand teint** .<br>Ce programme peut être sélectionné pour les articles en coton peu ou normalement sales. La température est réduite et la durée de lavage prolongée. Ce programme permet donc d'obtenir un lavage efficace tout en réalisant des économies d'énergie. | RÉDUCTION D'ESSORAGE<br>ARRÊT CUVE PLEINE<br>PRÉLAVAGE [2)]<br>TACHES PLUS<br>RINÇAGE PLUS | |

Downloa

| Programme - Température maximale et minimale - Description du cycle - Charge de linge maximale - Type de linge | Options | Compartiment du produit de lavage |
|---|---|---|
| ⏻ = **ARRÊT**<br>Pour annuler un programme en cours ou mettre l'appareil à l'arrêt. | | |

1) Si vous sélectionnez l'option COURT à l'aide de la touche correspondante **6** , nous vous conseillons de réduire la charge maximale comme indiqué. La charge à pleine capacité est possible, mais elle n'offre pas les mêmes résultats de lavage.
2) Si vous utilisez des lessives liquides, vous devez sélectionner un programme sans prélavage.
3) L'option Détachage ne peut être sélectionnée qu'à une température d'au moins 40 °C.

manuborre.be

# ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Vous devez DÉBRANCHER l'appareil du réseau électrique avant toute opération de nettoyage ou d'entretien.

## Détartrage de l'appareil

L'eau du robinet contient du calcaire. Toutefois, il n'est généralement pas nécessaire de détartrer l'appareil si le produit lessiviel est bien dosé. Si le détartrage s'impose, utilisez un produit spécifique qui ne soit pas corrosif, spécialement conçu pour les lave-linge, que vous pourrez vous procurer dans le commerce. Respectez le dosage indiqué sur l'emballage.

## Après chaque lavage

Laissez le hublot entrouvert après chaque utilisation. Ceci empêchera la formation de moisissures et de mauvaises odeurs à l'intérieur de l'appareil et permettra d'aérer la cuve.

## Entretien régulier

Les lavages à basse température peuvent provoquer l'accumulation de résidus à l'intérieur du tambour.
Nous vous conseillons d'effectuer un lavage d'entretien régulier.
Procédez comme suit :

- Le tambour doit être vide.
- Sélectionnez le programme de lavage pour coton le plus chaud.
- Utilisez une mesure de lessive normale, un type de poudre ayant des propriétés biologiques.

## La carrosserie

Nettoyez-la à l'eau savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.

⚠ N'utilisez jamais d'alcool, de produits abrasifs ou caustiques.

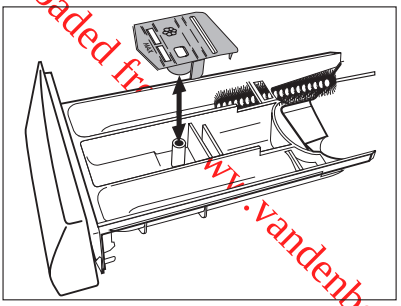
## Boîte à produits

La boîte à produits doit être nettoyée régulièrement.

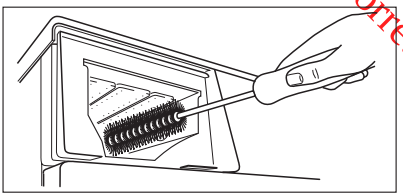
1. Tirez sur la boîte à produits.

Downloaded fr www.vandenborre.be

2. Enlevez l'élément supérieur du compartiment pour assouplissant.
3. Nettoyez tous les éléments sous l'eau courante.
4. Repoussez l'élément pour assouplissant jusqu'à la butée de sorte qu'il soit correctement en place.



5. Sortez la boîte à produits de son logement. Utilisez une petite brosse pour enlever les résidus de lessive qui se sont incrustés dans le logement interne de la boîte.
6. Rincez correctement la boîte à produits avant de la remettre en place.



## Le tambour

Des corps étrangers sujets à la rouille dans le linge ou bien l'eau ferrugineuse du robinet peuvent provoquer des dépôts de rouille dans le tambour.

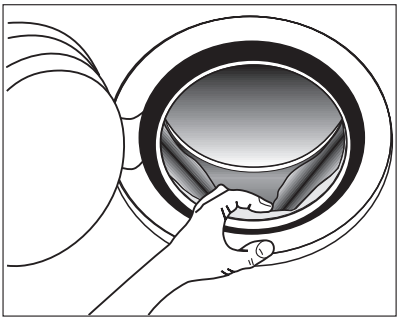
⚠ Ne nettoyez pas le tambour avec des produits de détartrage acides, des produits abrasifs contenant du chlore ou avec une paille de fer.

1. Éliminez les dépôts de rouille à l'intérieur du tambour avec un produit de nettoyage pour acier inoxydable.
2. Effectuez un cycle de lavage sans linge pour éliminer les résidus de produits de nettoyage.

   Programme : bref programme pour Coton à température maximale auquel vous devez ajouter environ le quart d'une dose de lessive.

## Le joint du hublot

Contrôlez régulièrement qu'il n'y ait pas de corps étrangers pris dans le joint d'étanchéité du hublot.



## Pompe de vidange

La pompe doit être contrôlée régulièrement et surtout si :

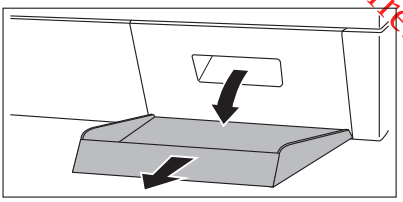
Downloaded from www.vandenborre.be

- L'appareil ne vidange pas ou n'essore pas.
- L'appareil fait un bruit inhabituel pendant la vidange en raison d'un blocage de la pompe par des objets, tels que des épingles de sûreté, pièces de monnaie, etc.
- Un problème a été détecté avec l'évacuation d'eau (pour plus de détails, reportez-vous au chapitre « Que faire si... »).

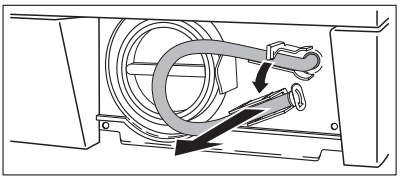
**AVERTISSEMENT**
Avant d'ouvrir le volet de la pompe, mettez l'appareil à l'arrêt et débranchez-le de la prise.

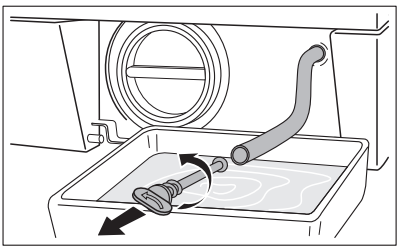
Procédez comme suit :

1. Débranchez l'appareil.
2. Si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse.
3. Ouvrez le volet de la pompe.
4. Poussez le volet vers l'avant pour l'enlever.
5. Placez un récipient sur le sol à proximité de la pompe pour recueillir l'eau qui pourrait éventuellement en sortir.

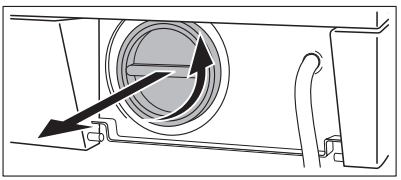


6. Sortez le petit tuyau d'évacuation de son siège, placez-le dans le récipient et enlevez le bouchon.





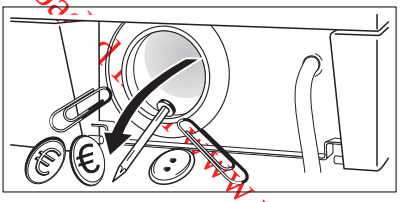
7. Quand l'eau ne sort plus, dévissez et enlevez le couvercle de la pompe en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et retirez le filtre. Utilisez des pinces si besoin est. Conservez toujours à portée de main un chiffon pour essuyer l'eau qui s'écoule de la pompe lors du retrait du couvercle.



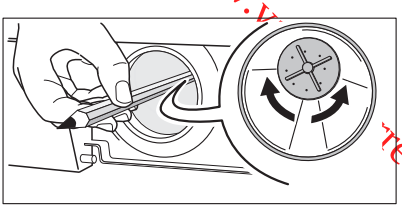
Nettoyez le filtre sous l'eau courante pour éliminer toute trace de peluches.

Downloaded from www.vandenborre.be

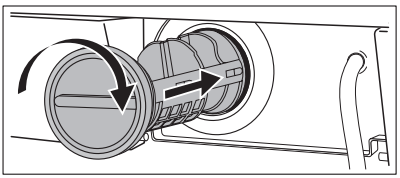
8. Enlevez tous les corps étrangers et les peluches du logement du filtre et de la turbine de la pompe.



9. Vérifiez attentivement que la turbine de la pompe tourne (elle tourne par à-coups). Si elle ne tourne pas, veuillez contacter votre service après-vente.
10. Replacez le bouchon sur le petit tuyau d'évacuation et remettez-le en place.



11. Replacez le filtre dans la pompe en l'insérant correctement dans les glissières prévues spécialement à cet effet. Vissez fermement le couvercle de la pompe en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
12. Réajustez le volet de la pompe et fermez-le.



**AVERTISSEMENT**

Lorsque l'appareil fonctionne et selon le programme sélectionné, la pompe peut contenir de l'eau chaude.
Ne retirez jamais le couvercle de la pompe pendant un cycle de lavage ; attendez toujours que le cycle soit terminé et que l'appareil soit vide. Lors de la remise en place du couvercle, refixez-le avec soin pour éviter une fuite et empêcher les enfants de le retirer.

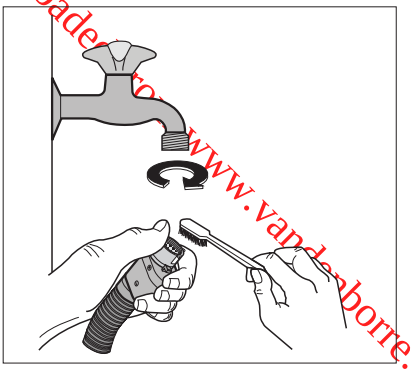
## Nettoyage des filtres de l'arrivée d'eau

Si vous remarquez que l'appareil n'est pas approvisionné en eau, met du temps à se remplir, que la touche de départ clignote en jaune ou que le message d'une alarme spécifique s'affiche (si l'afficheur est disponible) (pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « En cas d'anomalie de fonctionnement... »), vérifiez si les filtres d'arrivée d'eau sont obstrués.

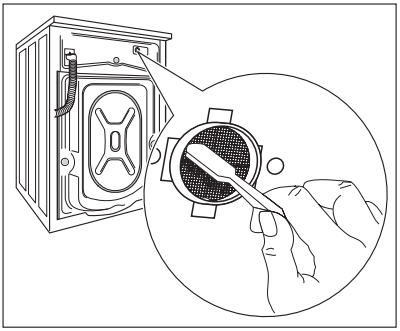
Pour nettoyer les filtres du tuyau d'arrivée d'eau :

Downloaded from www.vandenborre.be

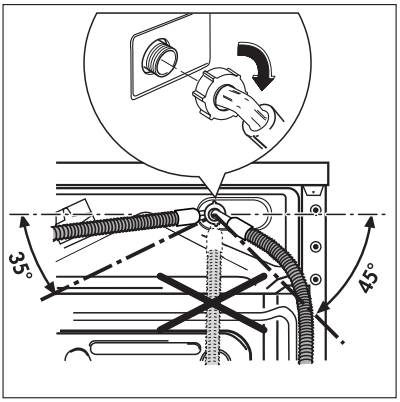
1. Fermez le robinet d'arrivée d'eau.
2. Dévissez le tuyau du robinet.
3. Nettoyez le filtre du tuyau à l'aide d'une brosse dure.
4. Revissez le tuyau sur le robinet. Vérifiez le raccordement.



5. Dévissez le tuyau flexible de l'appareil. Conservez à portée de main un chiffon pour éponger l'eau qui peut sortir.
6. Nettoyez le filtre à l'aide d'une brosse dure ou d'un chiffon.



7. Revissez le tuyau sur l'appareil et vérifiez le raccordement.
8. Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.




## Précautions contre le gel

Si votre appareil est exposé à des températures inférieures à 0 °C, prenez les précautions suivantes :

1. Débranchez l'appareil. Fermez le robinet d'arrivée d'eau et dévissez le tuyau du robinet.
2. Placez l'extrémité du petit tuyau d'évacuation et du tuyau d'arrivée d'eau dans une cuvette placée au sol, et laissez l'eau s'écouler.
3. Revissez le tuyau d'arrivée d'eau au robinet et remettez le tuyau d'évacuation à sa place, après l'avoir bouché.

Downloaded from www.vandenborre.be

De cette façon, l'eau restée dans les tuyaux sera évacuée, évitant ainsi la formation de gel et l'endommagement de l'appareil.
Avant réutiliser votre appareil, assurez-vous que la température ambiante est supérieure à 0 °C.

### Vidange de secours

Si l'appareil ne vidange pas, procédez de la façon suivante pour évacuer l'eau :

1. débranchez l'appareil ;
2. Fermez le robinet d'arrivée d'eau ;
3. si nécessaire, attendez que l'eau refroidisse ;
4. ouvrez le volet de la pompe ;
5. posez un récipient sur le sol, sortez et placez l'extrémité du petit tuyau d'évacuation dans le récipient. Enlevez le bouchon. L'eau s'écoulera par gravité dans le récipient. Lorsque le récipient est plein, rebouchez le tuyau. Videz le récipient. Répétez l'opération jusqu'à ce que l'eau cesse de sortir ;
6. nettoyez la pompe si nécessaire, comme décrit plus haut ;
7. remettez le petit tuyau d'évacuation à sa place après l'avoir bouché ;
8. Vissez le couvercle de la pompe et fermez le volet.

## EN CAS D'ANOMALIE DE FONCTIONNEMENT

Certaines anomalies résultent d'un manque d'entretien ou d'opérations incorrectes et peuvent être résolues sans faire appel à un technicien. Nous vous recommandons de procéder aux vérifications suivantes sur votre lave-linge avant d'appeler votre Service Après-vente.
En cours de fonctionnement, il est possible que le voyant **jaune** de la touche **8** clignote, qu'un des codes d'alarme suivants s'affiche et que des signaux sonores retentissent simultanément toutes les 20 secondes pour indiquer une anomalie :

- E10 : problème d'arrivée d'eau
- E20 : problème d'évacuation d'eau
- E40 : hublot ouvert
- EF0 : déclenchement du système de sécurité anti-débordement

Une fois le problème résolu, appuyez sur la touche **8** pour redémarrer le programme. Si le problème persiste malgré toutes les vérifications, contactez votre Service Après-vente.

Downloa

| Problème | Cause possible/solution |
|---|---|
| **Le lave-linge ne démarre pas :** | le hublot n'est pas fermé. E40<br>• Fermez correctement le hublot.<br>L'appareil n'est pas correctement branché.<br>• Insérez la fiche dans la prise d'alimentation.<br>La prise n'est pas alimentée.<br>• Vérifiez votre installation électrique domestique.<br>Le fusible de l'installation électrique est endommagé.<br>• Remplacez le fusible.<br>Le sélecteur n'a pas été correctement positionné et la touche **8** n'est pas enclenchée.<br>• Tournez le sélecteur et appuyez de nouveau sur la touche **8** .<br>Le départ différé a été sélectionné.<br>• Si le linge doit être lavé immédiatement, annulez le départ différé.<br>La sécurité enfants a été activée.<br>• Désactivez ce dispositif. |
| **L'appareil n'est pas approvisionné en eau :** | Le robinet d'arrivée d'eau est fermé. E10<br>• Ouvrez le robinet d'arrivée d'eau.<br>Le tuyau d'arrivée d'eau est écrasé ou plié. E10<br>• Vérifiez le raccordement du tuyau d'arrivée d'eau.<br>Le filtre du tuyau d'arrivée d'eau ou de la soupape d'admission est obstrué. E10<br>• Nettoyez les filtres du tuyau d'arrivée d'eau. (Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Nettoyage des filtres du tuyau d'arrivée d'eau »).<br>Le hublot n'est pas correctement fermé. E40<br>• Fermez correctement le hublot. |
| **L'appareil se remplit d'eau mais vidange immédiatement :** | L'extrémité du tuyau de vidange est placée trop bas.<br>• Reportez-vous au paragraphe intitulé « Vidange ». |

Downloa

| Problème | Cause possible/solution |
|---|---|
| **L'appareil ne vidange pas et/ou n'essore pas :** | le tuyau de vidange est écrasé ou plié. E20<br>• Vérifiez le raccordement du tuyau de vidange.<br>Le filtre de vidange est obstrué. E20<br>• Nettoyez le filtre de vidange.<br>Vous avez sélectionné une option ou un programme qui prévoit de garder l'eau dans la cuve à la fin du programme ou qui élimine les phases d'essorage.<br>• Sélectionnez le programme de vidange ou d'essorage.<br>Le linge n'est pas correctement réparti dans le tambour.<br>• Répartissez le linge dans le tambour. |
| **Il y a de l'eau au pied de l'appareil :** | Vous avez utilisé trop de lessive ou une lessive qui n'est pas adaptée au lavage en machine (trop de mousse).<br>• Réduisez la quantité de lessive ou utilisez un autre produit de lavage.<br>Vérifiez l'absence de fuite aux raccordements du tuyau d'arrivée d'eau. Il n'est pas toujours facile de voir si de l'eau s'écoule le long d'un tuyau ; vérifiez s'il est mouillé.<br>• Vérifiez le raccordement du tuyau d'arrivée d'eau.<br>Le tuyau de vidange ou d'alimentation est endommagé.<br>• Remplacez-le par un neuf.<br>Le bouchon d'évacuation n'a pas été remis en place ou le filtre n'a pas été revissé correctement après le nettoyage de la pompe.<br>• Placez le bouchon d'évacuation dans le filtre ou vissez le filtre à fond. |
| **Les résultats de lavage ne sont pas satisfaisants :** | vous avez utilisé trop peu de lessive ou une lessive qui ne convient pas au lavage en machine.<br>• Augmentez la quantité de lessive ou utilisez une autre lessive mieux adaptée.<br>Les taches tenaces n'ont pas été préalablement traitées.<br>• Utilisez des produits du commerce pour traiter les taches tenaces.<br>Vous avez sélectionné une température de lavage inadaptée.<br>• Assurez-vous d'avoir sélectionné la bonne température.<br>Charge de linge excessive.<br>• Réduisez la charge. |

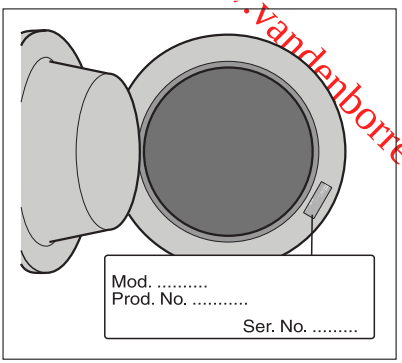
Downloa

| Problème | Cause possible/solution |
|---|---|
| **Le hublot ne s'ouvre pas :** | le programme n'est pas terminé.<br>• Attendez la fin du cycle de lavage.<br>Le dispositif de verrouillage du hublot n'est pas désactivé.<br>• Attendez que le symbole **7.5** s'éteigne<br>Il y a de l'eau dans le tambour.<br>• Sélectionnez le programme de vidange ou d'essorage pour évacuer l'eau. |
| **L'appareil vibre ou est bruyant :** | Vous n'avez pas retiré l'emballage ou les dispositifs de protection utilisés pour le transport.<br>• Vérifiez la bonne installation de l'appareil.<br>Vous n'avez pas réglé les pieds.<br>• Vérifiez que l'appareil est de niveau.<br>Le linge n'est pas correctement réparti dans le tambour.<br>• Répartissez le linge dans le tambour.<br>Il y a peut-être trop peu de linge dans le tambour.<br>• Ajoutez du linge. |
| **L'essorage démarre tardivement ou l'appareil n'essore pas :** | le dispositif de sécurité anti-balourd électronique s'est activé parce que le linge n'est pas bien réparti dans le tambour. Pour répartir le linge, le tambour effectue des rotations en sens inverse et cela jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de balourd. Ensuite, l'appareil procède normalement à l'essorage. Cependant, si au bout de quelques minutes la charge n'est toujours pas correctement répartie, l'essorage final n'est pas effectué.<br>• La charge de linge n'est peut-être pas suffisante. Dans ce cas, ajoutez du linge, répartissez-le manuellement, puis sélectionnez le programme Essorage. |
| **L'appareil fait un bruit inhabituel :** | l'appareil est équipé d'un moteur qui, par rapport aux moteurs traditionnels, émet un bruit particulier. Ce nouveau moteur permet, lors de l'essorage, un démarrage en douceur et une répartition plus uniforme du linge dans le tambour, ainsi qu'une stabilité accrue de l'appareil. |
| **On ne voit pas d'eau dans le tambour :** | les machines fabriquées selon des technologies modernes fonctionnent de façon beaucoup plus économique, en utilisant moins d'eau que les anciens modèles, sans que cela n'affecte les performances. |

Downloa... ...vandenborre.be

| Problème | Cause possible/solution |
|---|---|
| **L'écran affiche le code d'alarme EFO :** | Le système de sécurité anti-débordement s'est déclenché.<br>• Débranchez l'appareil, fermez le robinet d'arrivée d'eau et contactez le service après-vente. |

S'il n'est pas possible de remédier à l'anomalie ou de la localiser, contactez votre service après-vente. Lorsque vous appelez le service après-vente, indiquez le modèle, le numéro de série et de produit et la date d'achat de l'appareil : le centre aura besoin de ces informations.




## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| | | |
|---|---|---|
| Dimensions | Largeur<br>Hauteur<br>Profondeur | 60 cm<br>85 cm<br>63 cm |
| Branchement électrique | Les informations concernant le branchement électrique figurent sur la plaque signalétique apposée sur le bord intérieur du hublot de l'appareil. | |
| Pression de l'eau d'alimentation | Minimale<br>Maximale | 0,05 MPa<br>0,8 MPa |
| Charge maximale | Coton | 7 kg |
| Vitesse d'essorage | Maximale | 1400 tr/min (L74650A3)<br>1600 tr/min (L76650A3) |

## VALEURS DE CONSOMMATION

| Programme | Consommation d'énergie (kWh) | Consommation d'eau (litres) | Durée du programme (minutes) |
|---|---|---|---|
| Coton blanc 95° | 2.10 | 62 | **Pour la durée des programmes, reportez-vous à l'affichage du bandeau de commande.** |
| COTON 60 ° | 1.35 | 58 | |
| Coton **ECO** 60° [1)] | 0.93 | 47 | |
| COTON 40 ° | 0.75 | 58 | |

Downloa

| Programme | Consommation d'énergie (kWh) | Consommation d'eau (litres) | Durée du programme (minutes) |
|---|---|---|---|
| Synthétiques 40 ° | 0.55 | 51 | |
| Délicats 40 ° | 0.55 | 63 | |
| Laine/Lavage à la main 30 ° | 0.25 | 58 | |

1) « Coton **Eco** » à 60 °C pour une charge de 6 kg est le programme de référence pour les données qui figurent sur l'étiquette d'énergie, d'après les normes CEE 456.

dadenbouw.be

Les données de consommation qui figurent dans le tableau sont fournies à titre indicatif, car elles peuvent varier en fonction de la quantité et du type de linge, de la température d'arrivée d'eau ainsi que de la température ambiante.

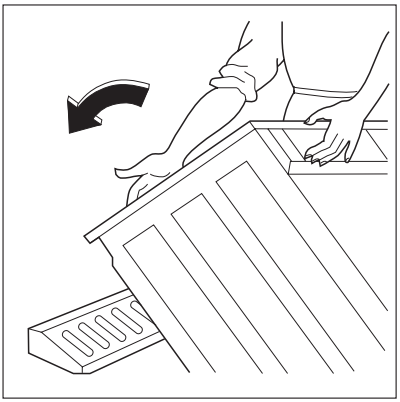
# INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

## INSTALLATION

### Débridage

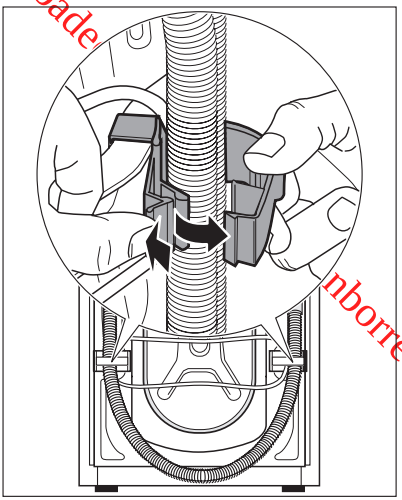
Avant la première utilisation de l'appareil, il est impératif d'enlever les dispositifs de sécurité et l'emballage mis en place pour le transport.
Conservez ces dispositifs de sécurité ; ils devront être remontés pour tout autre transport de l'appareil.

1. Après avoir enlevé les protections de transport, appuyez avec soin l'appareil sur la partie arrière pour retirer le bloc en polystyrène qui constitue le socle de l'emballage.

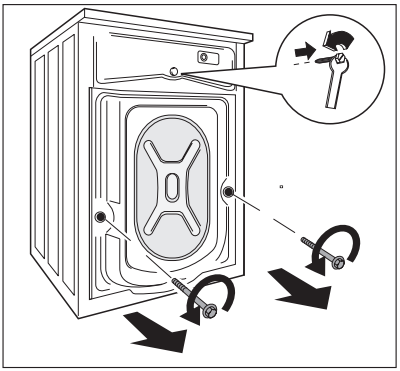


Downloade nborne.be

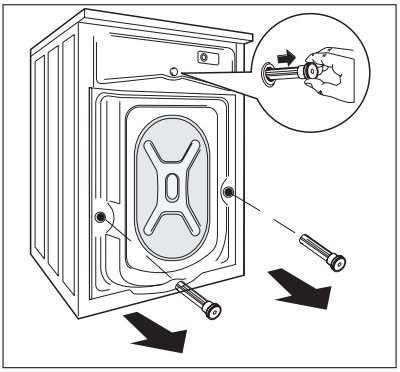
2. Redressez l'appareil et retirez la fixation du câble d'alimentation électrique et du tuyau de vidange placée à l'arrière de l'appareil.



3. Dévissez les trois vis à l'aide de la clé fournie avec le lave-linge.

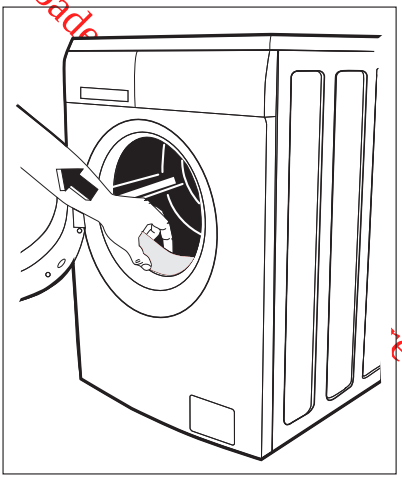


4. Enlevez avec soin les goujons en plastique correspondants.



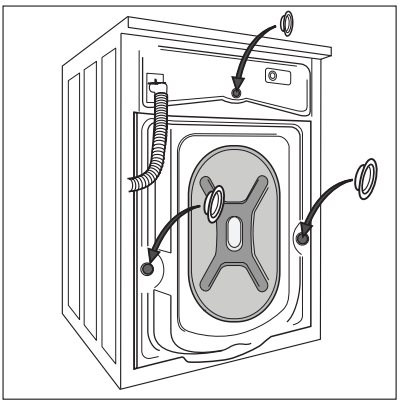
Downloade

5. Ouvrez le hublot, sortez le tuyau d'arrivée d'eau du tambour et enlevez le bloc en polystyrène fixé sur le joint du hublot.

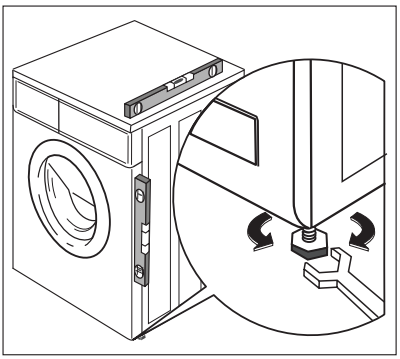


e.be

6. Bouchez l'ouverture centrale supérieure et les deux ouvertures en bas à l'aide des caches en plastique correspondants, placés à l'intérieur de l'enveloppe contenant la notice d'utilisation.
7. Raccordez le tuyau d'arrivée d'eau comme indiqué au paragraphe "Arrivée d'eau".



## Emplacement et mise à niveau



Placez l'appareil sur un sol plat et dur.
Veillez à ce que la circulation d'air autour de l'appareil ne soit pas entravée par des moquettes, tapis, etc., et veillez à ce que l'appareil ne touche pas le mur ou les autres meubles de la cuisine.
Si vous l'installez sur de petits carreaux, prévoyez une protection en caoutchouc.
Ne placez jamais de cales en carton, en bois ou autre sous l'appareil pour compenser l'irrégularité du sol.
Si, pour des raisons d'encombrement, l'installation de l'appareil directement à côté d'une cuisinière à gaz ou à charbon est inévitable, insérez entre la cuisinière et la lavante-séchante une plaque isolante, qui doit être recouverte d'une feuille d'aluminium du côté de la cuisinière.

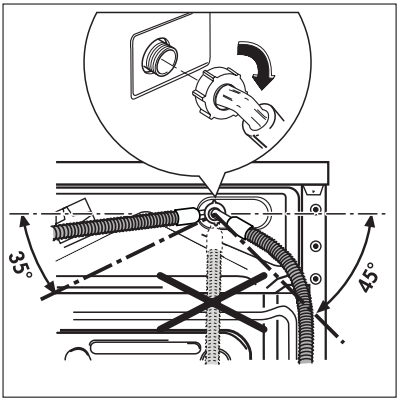
Downloaded from www.vandenborre.be

Le lave-linge ne doit jamais être installé dans un local où la température peut être inférieure à 0°C.
Le tuyau d'arrivée d'eau et le tuyau de vidange ne doivent pas être pliés.
Une fois installé, assurez-vous que l'appareil est d'accès facile afin de permettre à un technicien de le réparer dans l'éventualité d'une panne.
Placez l'appareil à l'endroit choisi et procédez soigneusement à la mise à niveau, en agissant sur les vérins prévus à cet effet. Si nécessaire, contrôlez la mise à niveau à l'aide d'un niveau à bulle d'air. Ajustez si nécessaire. Ne placez jamais de cales en carton, en bois ou autre sous l'appareil pour compenser l'irrégularité du sol.

## Arrivée d'eau

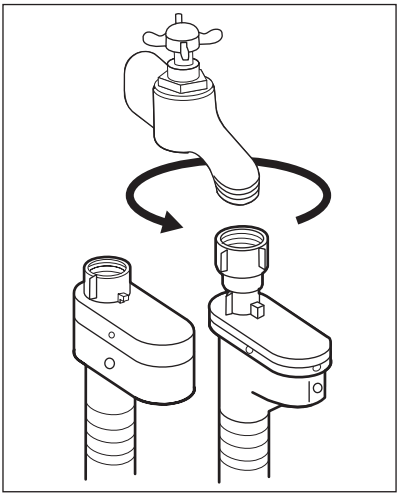
Le tuyau d'alimentation livré avec l'appareil se trouve dans le tambour.
**Cet appareil est conçu pour être raccordé à l'eau froide.**
**N'utilisez jamais le tuyau de votre ancien lave-linge pour effectuer le raccordement à l'eau.**

1. Ouvrez le hublot et sortez le tuyau.
2. Branchez le tuyau d'alimentation à l'appareil.




⚠ **Ne raccordez jamais le tuyau d'arrivée d'eau verticalement. Orientez le tuyau en angle vers la direction (droite ou gauche) la plus proche du robinet de l'eau.**

3. Pour ajuster l'orientation du raccord du tuyau d'alimentation, dévissez la bague de serrage placée à l'arrière de l'appareil. Après avoir positionné le tuyau d'alimentation, veillez à revisser correctement la bague de serrage pour éviter toute fuite.
4. Vissez le raccord du tuyau d'alimentation sur le nez fileté du robinet d'arrivée d'eau (20 x 27). Utilisez toujours le tuyau livré avec l'appareil. Vissez correctement pour éviter toute fuite.



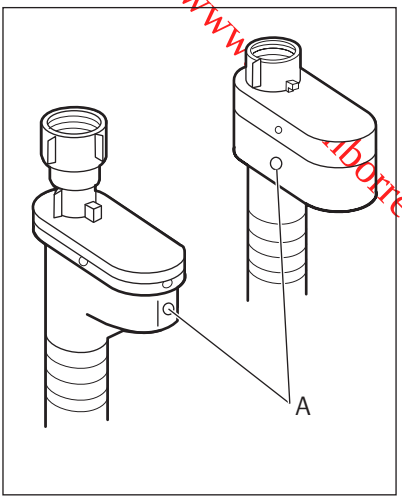
Le tuyau d'alimentation ne doit pas être rallongé. S'il est trop court et que vous ne souhaitez pas déplacer le robinet, vous devrez acheter un nouveau tuyau conçu pour ce type d'utilisation.
L'installation doit être conforme au règlement de construction et aux directives de la

Downloaded from www.[illegible]borne.be

compagnie locale de distribution d'eau. Vérifiez la pression de l'eau minimum requise pour permettre le fonctionnement sûr de ce lave-linge dans le chapitre " Caractéristiques techniques ".

## Dispositif d'arrêt de l'eau

Le tuyau d'alimentation est équipé d'un dispositif de protection contre les dégâts des eaux. Si le tuyau inférieur devait se détériorer à cause d'une usure naturelle, ce dispositif bloquera l'arrivée d'eau à l'appareil. Ce défaut est signalé par l'apparition d'un secteur rouge dans la fenêtre **" A "** . Dans ce cas, fermez le robinet d'arrivée d'eau et appelez un service après-vente.



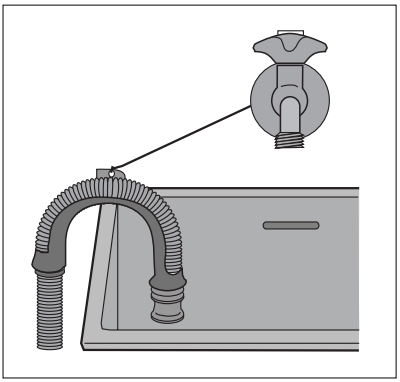

## Vidange de l'eau

L'extrémité du tuyau de vidange peut être positionnée de trois façons :

1. **Sur le bord d'un lavabo à l'aide d'un guide en plastique livré avec l'appareil.**

   Dans ce cas, assurez-vous que l'extrémité du tuyau ne peut pas être décrochée lorsque l'appareil est en cours de vidange.

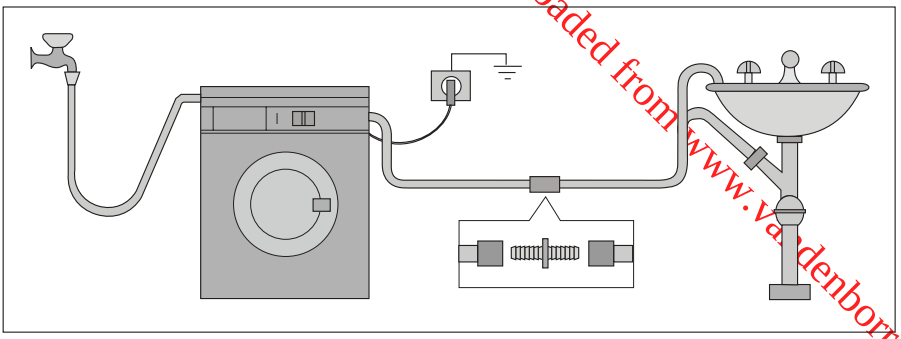
   A cet effet, vous pouvez fixer le tuyau au robinet à l'aide d'une ficelle ou le fixer au mur.
2. **Dans un conduit de vidange (ou dans une dérivation de la vidange d'un lavabo).** Cette dérivation doit se trouver au-dessus du siphon de sorte que le coude soit à au moins 60 cm du sol.
3. **Dans un conduit à une hauteur dont la distance au sol** doit être comprise entre 60 cm et 90 cm.



Il est indispensable de prévoir une entrée d'air à l'extrêmité du tuyau de vidange pour éviter tout siphonnage éventuel.

En outre, le tuyau de vidange ne devra former aucun coude. Il devra être placé au niveau du sol, la crosse devra se trouver à la hauteur indiquée précédemment.

Downloaded from www.vandenborre.be



Le tuyau de vidange peut être allongé jusqu'à 4 mètres maximum. Un tuyau de vidange supplémentaire et un raccord sont disponibles auprès de votre service après-vente. L'inobservation de ces règles pourrait entraîner un fonctionnement anormal de votre appareil.

## BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE

Les informations concernant le branchement électrique figurent sur la plaque signalétique apposée sur le bord intérieur du hublot de l'appareil.
Vérifiez que le compteur de l'abonné et les fusibles peuvent supporter l'intensité absorbée par la machine compte tenu des autres appareils électriques branchés.

AVERTISSEMENT
**Branchez l'appareil sur une prise reliée à la terre.**

AVERTISSEMENT
**Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage ou blessure, suite au non-respect des consignes de sécurité mentionnées dans ce chapitre.**

AVERTISSEMENT
**L'appareil une fois installé, assurez-vous que le câble d'alimentation est facilement accessible.**

AVERTISSEMENT
**Le remplacement du câble d'alimentation de l'appareil doit être effectué par le service après-vente de votre magasin vendeur.**

## EN MATIÈRE DE PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit être remis au point de collecte dédié à cet effet (collecte et recyclage du matériel électrique et électronique).
En procédant à la mise au rebut de l'appareil dans les règles de l'art, nous préservons l'environnement et notre sécurité, s'assurant ainsi que les déchets seront traités dans des conditions optimum.

Downloaded from www.vanbenborre.be

Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec les services de votre commune ou le magasin où vous avez effectué l'achat.

## Matériaux d'emballage

Tous les matériaux marqués du symbole ♺ sont recyclables.
>PE<=polyéthylène
>PS<=polystyrène
>PP<=polypropylène
Vous pouvez les déposer dans des conteneurs de collecte adaptés pour qu'ils puissent être recyclés.

## Conseils écologiques

Pour réaliser des économies d'eau et d'énergie, et ainsi contribuer à la protection de l'environnement, nous vous recommandons de respecter les conseils suivants :

- Le linge normalement sale ne nécessite pas de prélavage : vous réaliserez des économies de lessive, d'eau et de temps (l'environnement s'en trouvera également protégé !).
- L'appareil fonctionne de manière plus économique s'il est rempli à pleine capacité en veillant toutefois à ne pas surcharger le tambour.
- Les taches et les petites salissures peuvent être éliminées au moyen d'un pré-traitement adéquat ; le linge peut alors être lavé à une température plus basse.
- Dosez la lessive en fonction de la dureté de l'eau, du degré de salissure des articles ainsi que de la charge de linge à laver.

www.aeg-electrolux.com/shop

Downloaded from www.vandenborre.be

132941010-A-272010